Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 89

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 89 – 1025

Bern, Donnerstag 18. April 1974
Berne, jeudi 18 avril 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 89 - 18. 4. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Biella-Neher AG, Biel.

Geal Patent SA, Fribourg.

Fondation en faveur du personnel de Jean Bariatti et Cie, à Genève.

Maujan SA, Fribourg, en liquidation.

Groupement de rationalisation de l'industrie, du bois et du bâtiment I.B.B., Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 31). – Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 31). – Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 31).

Der schweizerische Aussenhandel im März 1974 (Vorbericht). – Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1974 (Résumé).

Ordinanza concernente l'immissione nel commercio di pollame e conigli freschi in imballaggi di vendita al minuto.

Kantonale Depositenstellen für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien (14. Nachtrag). – Offices cantonaux de consignation recevant les versements sur des actions nouvelles (14e supplément). – Casse cantonali di depositi che ricevono versamenti sulle nuove azioni (14° complemento).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

19. März 1974.
Eberth & Hohl AG, Beleuchtungskörper, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zollikerstrasse 216, Zürich 8. Statutendatum: 14. 3. 1974. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Beleuchtungskörpern für Wiederverkäufer; kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Prospero Ghirardelli, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. März 1974.
Charmaine Studio Enge AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Lavaterstrasse 44, Zürich 2. Statutendatum: 20. 3. 1974. Zweck: Betrieb von Studios für Körperkultur und Handel mit kosmetischen Produkten; kann einzelne Grundstücke erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Marcel Misteli, von Basel, in Regensdorf, mit Einzelunterschrift.

3. April 1974. Brenn- und Treibstoffe usw.
Ferd. Lendi, Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2502), Handel mit Brenn- und Treibstoffen usw. Die Generalversammlung vom 27. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000, zerfallend in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

3. April 1974.
Thil Source Holding AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2624), Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland usw. Die Generalversammlung vom 28. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 9200 Namenaktien zu Fr. 100 und 5760 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 6 200 000 auf Fr. 10 000 000, zerfallend in 26 200 Namenaktien zu Fr. 100 und 14 760 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

4. April 1974.
Investcommerz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1972, S. 2949), Abwicklung von Investitionsgeschäften und Handelsgeschäften mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 28. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Geschäftsdomizil: Talstrasse 9, in Zürich 1.

4. April 1974.
Castolin Dokumentations- und Schulungszentrum AG, in Wangen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zürcherstrasse 38, Brüttisellen. Statutendatum: 2. 4. 1974. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu je Fr. 1000 nominal. Zweck des Unternehmens: Die Errichtung einer Dokumentationsstelle sowie eines Schulungszentrums für Unterhaltsschweissen in Brüttisellen, die Beratung der Industrie in der deutschen Schweiz auf diesem Gebiet sowie der Verkauf von Castolin, Eutectic-Produkten; die Gesellschaft kann Immobilien und andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des Verwaltungsrates: Thomas Keller, von Neukirch TG, in Zollikon, Präsident, sowie Dr. René Wasserman, von Lausanne, in St-Sulpice VD; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

4. April 1974.
Pneu Maeder-Service AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1337). Die Generalversammlung vom 22. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 30 Namenaktien zu Fr. 10 000 umgewandelt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dr. Victor Hauri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Muggli sind erloschen.

4. April 1974. Hotel.
Sonnegg A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2344), Betrieb des Hotels Bristol usw. Johann Weissenberger infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ruth Knuchel-Brinke, Mitglied des VR, nun auch Delegierte desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

4. April 1974.
Edy Toscano AG, Ingenieurbureau, in Zürich 6 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3393). Die Generalversammlung vom 27. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Edy Toscano AG, dipl. Bauingenieur ETH/SIA/ASIC.**

4. April 1974.
Wozchod Handelsbank A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1974, S. 831). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Peterhans, von und in Fislisbach; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

4. April 1974.
Geilinger Stahlbau AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287), Herstellung und Vertrieb von Stahlkonstruktionen usw. Die Prokuren von Willy E. Meier, Paul Tross und Karl Kölla sind erloschen.

4. April 1974.
Geilinger Stahlbau AG, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287), Herstellung und Vertrieb von Stahlkonstruktionen usw., mit Hauptsitz in Winterthur 2. Die Prokuren von Willy E. Meier, Paul Tross und Karl Kölla sind erloschen.

4. April 1974.
Schweisswerk Bülach AG, in Bülach (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 287). Herstellung und Vertrieb von Stahlkonstruktionen usw. Die Prokuren von Paul Tross und Karl Kölla sind erloschen.

4. April 1974. Spenglerei.
René Ziegler AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2980), Spenglerei und sanitäre Installationen usw. Hans Berger ist aus dem VR (Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Kuster; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt als solcher weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1974. Immobilien.
Teximo Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1799), Herstellung und Vertrieb modischer Damenbekleidung usw. Statuten am 22. 3. 1974 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von im Ausland gelegenen Liegenschaften für eigene und fremde Rechnung. Gesellschaft kann sich an Gesellschaften, die den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgen, beteiligen.

4. April 1974.
Applications Electriques S.A. (Appelsa), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1973, S. 1811), Vertretung, Fabrikation und Installation von kälteerzeugenden, elektrischen und elektronischen Apparaten usw., mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Walter Minder und Paul Choquard sind erloschen. Michel d'Arcis führt seine Einzelunterschrift nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gilles Fleury, Direktor; seine Prokura ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Johann Wettstein, nun in Unterengstringen, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Edouard Macheret wohnt nun in Genf.

4. April 1974.
Norden Automation Systems AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1343), Fabrikation und Verkauf von industriellen Anlagen mit elektronischer Ausrüstung usw. Elis Norden, welcher den weiteren Vornamen Karl führt, ist jetzt auch Generaldirektor; er bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Greiner-Schneider, von Glarus, in Langenthal, Präsident, und Rudolf Greiner, von Glarus, in La Neuveville.

4. April 1974. Druckwerke.
Azed A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2917), Verkauf sämtlicher Druckwerke der Literatur usw., mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Herbert Fischli erloschen. Walter Schaub führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nicht mehr als Präsident, jedoch weiterhin als Mitglied des VR (Verwaltungsrat). Alfred Friedrich Maurer, nun in Uitikon, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des VR. Emil Haering, nun in Basel, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nicht mehr als Direktor, sondern nun auch als Vizepräsident des VR und weiterhin als Delegierter desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Heckendorn, von Basel und Itingen, in Pfeffingen, stellvertretender Direktor.

4. April 1974.
Modern Art Television SA, bisher in Olten (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1964, S. 2584). Die Generalversammlung vom 7. 1. 1974 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 15. 8. 1964 datieren, geändert. Die Firma lautet **Ivan Tors Educational Media SA.** Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Forchstrasse 30, in Zürich 8 (c/o Treuhandbüro Max Villiger). Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung, der Erwerb, die Verwertung und der Vertrieb von Fernsehproduktionen und Bild- und Tonträgern jeder Art, insbesondere von wissenschaftlichen und Erziehungsfilmen. Sie kann sich auch an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert sind. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Fritz Schär, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu im Verwaltungsrat sind Ivan Lawrence Tors, Bürger der USA, in Palm Springs (USA), Präsident, und Max Villiger, von Sins, in Baden, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans-Rudolf Lunow, von Zürich, in Wettswil a.A., ohne Zeichnungsberechtigung. Die Prokura von Gerwin Hoffmann ist erloschen.

4. April 1974. Lebensmittel.
Nef & Kunz A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1249), Import von, Handel en gros und en détail mit und Vertretungen von Lebensmitteln aller Art. Die Generalversammlung vom 19. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Walter Nef, Präsident des Verwaltungsrates, und Elsa Nef, Mitglied des Verwaltungsrates, sind auch Bürger von Zürich und wohnen nun in Zollikon. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ralph Nef, von Zürich und Urnäsch, in Zürich.

4. April 1974.
Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Giessbübel (Burroughs [Suisse] SA Succursale Zurich-Giesshübel) (Burroughs [Svizzera] SA Succursale Zurigo-Giessbübel) (Burroughs [Switzerland] Co. Ltd. Zurich-Giesshübel Branch), in Zürich. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Burroughs (Schweiz) AG», mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1973, S. 3132). Adresse der Zweigniederlassung: Giesshübelstrasse 62, in Zürich 3. Zweck der Gesellschaft: Einfuhr, Herstellung, Kauf, Unterhalt und Reparatur von und Handel, alles in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein, mit Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistik-Maschinen, Kassa-Maschinen, Mikrofilm-Apparaturen und Filmen, Datenverarbeitungsmaschinen und anderen elektronischen Geräten, ihrer Teile und ihres Zubehörs, insbesondere mit Erzeugnissen der Marke Burroughs, sowie ferner aller sonstigen Bürobedarfsartikel und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Marcel Louvet, französischer Staatsangehöriger, in Horgen, Generaldirektor; durch Jakob Schmid, von Langwies GR, in Bonstetten; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Fritz Lüdin, von Hölstein BE, in Niederglatt, Direktor, und Alex Helfenberger, von Gossau SG, in Freienbach.

4. April 1974.
Tournéegesellschaft Medicus & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2762), Organisation und Durchführung von Theateraufführungen im In- und Ausland. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. April 1974. Bauten.
Gebr. Crivelli, in Küsnacht, Bühlstrasse 38, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1972. Baugeschäft. Gesellschafter: Carlo Crivelli, Giovanni Crivelli und Raimondo Crivelli, alle drei von Novazzano, in Küsnacht. Einzelunterschrift führen: Olga Crivelli, von Novazzano, in Küsnacht, und Olga Wegmann, von Rüdlingen, in Küsnacht.

4. April 1974.
Café Boy, Jakob Kubli, in Zürich (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887), Betrieb des Cafés Boy. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1974. Restaurant.
Emil Irion-Brechbühler, in Winterthur (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1968, S. 1703), Betrieb des Restaurants «Rosengarten». Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. April 1974. Biscuits.
Fritz Gautschi, Inhaberin Frau Anna Gautschi, in Zürich (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2896), Fabrikation von und Handel mit Biscuits, Waffeln und Konfekt. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. April 1974.
Teleservice Locher, in Dübendorf, Heugatterstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Locher, von Zürich und Speicher, in Dübendorf. Verkauf und Reparatur von Radio- und Televisionsapparaten.

4. April 1974. Heizungen.
Gilbert Dettling, in Dübendorf, Dietlikonstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gilbert Dettling, von Oberiberg, in Dübendorf, Erstellung von Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Gasfeuerungen, Tankanlagen und Elektroblockspeichern..

4. April 1974.
«OH-Consult», Orhan Hamurabi, in Zürich, Bahnhofquai 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Orhan Hamurabi, türkischer Staatsangehöriger, in Schlieren. Betrieb eines Ingenieurbüros für Maschinenbau sowie einschlägige Vertretungen; Dienstleistungen jeglicher Art für türkische Gastarbeiter; Import und Export von und Handel mit Waren aller Art.

4. April 1974. Kleider.
Dulux, Otto Dudzik, in Küsnacht, Zürichstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Dudzik, von Zürich, in Küsnacht. Import von und Handel mit Herrenbekleidung.

4. April 1974.
Hauseigentümer-Verband Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 101). Neuer Stellvertreter des Geschäftsleiters: Armin Roth führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neuer Stellvertreter des Geschäftsleiters mit Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Rohner; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Eichenberger, von und in Zürich, und Fritz Blaser, von Zürich, in Hirzel.

4. April 1974.
Omikron-Organisations AG, in Zürich 3, Aemtlerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19. 3. 1974. Zweck: Aufbau und Vertrieb von Organisationssystemen, insbesondere auf dem Gebiete der Datenverarbeitung; kann im In- und Ausland Grundstücke und Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Trepp, von Splügen, in Urdorf, Präsident, und Walter Kündig, von Bauma, in Widen AG, beide mit Einzelunterschrift.

4. April 1974.
Ernst Steinemann, Television Bernina, in Zürich (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1973, S. 2448), Handel mit Fernsehgeräten. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. April 1974.
Restaurant Moderne S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 577). In erster Linie Einrichtung und Betrieb von Restaurants sowie ferner Handel mit Lebensmitteln, Weinen, Liqueurs usw. Neue Adresse: Zeltweg 1, in Zürich 7.

4. April 1974.
Lunch Check A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3204), Ausgabe von Verpflegungsgutscheinen an Firmen und Einzelpersonen usw. Neue Adresse: Zeltweg 1, in Zürich 7.

4. April 1974.
«ARAG» Alkoholfreie Restaurants A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 577), Einrichtung und Betrieb von alkoholfreien Restaurants in der Schweiz. Neue Adresse: Zeltweg 1, in Zürich 7.

4. April 1974.
Milchgenossenschaft Zimikon, in Volketswil (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1949). Hans Hofmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung ist Robert Oetiker-Keller, von und in Volketswil. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

4. April 1974.
Famo-Bau AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2649), Erstellung von Bauten aller Art als Baugeschäft usw. Hans-Jörg Benker aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Karl Sieger, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er sowie das Mitglied des VR Robert Rüegg führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. April 1974. Spenglerei.
Frebag AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 253), Betrieb eines Spenglerei- und Dachdeckergeschäftes usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. 3. 1974 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

4. April 1974.
Altenssiedlung Zürich-Affoltern, in Zürich 11, Verein (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 923). Die Unterschriften von Hans Moor, Adolf Bader und Willy Rusterholz sind erloschen. Werner Ramp führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Aktuar des Vorstandes, sondern nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Heinz Scheifele, von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes; Elisabeth Fassina, von und in Zürich, Aktuarin des Vorstandes, und Hans Bertsch, von Sargans, in Zürich, Kassier des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

4. April 1974.
Schück Söhne A.G. Buchdruckerei & Verlag, in Rüschlikon (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1973, S. 984). Dr. Walter Schmid-Steiner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Ulrich Cavelti, von Sagogn, in Gossau SG.

4. April 1974.
Genossenschaft für das Zolliker Gewerbe, in Zollikon (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2239), Beschaffung von günstigen Werkplätzen usw. Die Generalversammlung vom 8. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Der Gesamtbetrag, bis zu dem ein Mitglied zu Nachschüssen verpflichtet ist, ist auf Fr. 30 000 erhöht worden. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern.

4. April 1974. Verbandstoffe.
Appliea S.A., in Uster (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2274), Fabrikation und Vertrieb von Spezialverbandstoffen und Gummiwaren usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dozwil TG (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 875), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1974.
Immobilien- und Finanz-AG, bisher in Uster (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1885), Erwerb von Grundstücken usw. Die Statuten wurden am 8. 2. 1974 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Immobilien- und Finanz AG.** Neuer Sitz: Greifensee. Adresse: Im Langacher (c/o Heinrich Schneider, Architekt).

5. April 1974.
Media-Promotion Uwe E. Leffler & Co., in Adliswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 639). Beratung und Unterstützung von Werbeträgern (Presse, Werbeagenturen, Werbetreibende und Verlage) bei deren Geschäftstätigkeit usw., Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1974 an die «Media-Promotion AG», in Adliswil, übergegangen.

5. April 1974.
Media-Promotion AG, in Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Sihlmatten 7. Statutendatum: 29. 3. 1974. Zweck: Beratung und Unterstützung von Werbeagenturen, Werbungtreibenden und Verlagen bei deren Geschäftstätigkeit, Vertretung von Massenmedien bei Werbeagenturen und Werbungtreibenden sowie Mediaplanung und -streuung; kann andere Unternehmungen erwerben und sich an solchen beteiligen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Media-Promotion Uwe E. Leffler & Co.», in Adliswil, mit Aktiven (Fr. 57 282.55) und Passiven (Fr. 29 333.60) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1974 zum Preise von Fr. 27 948.95, wovon Fr. 27 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Alfred Huber, von Arni-Islisberg, in Langnau am Albis, Präsident; Alfred Kleeb, von Altbüron, in Kilchberg ZH, und Uwe E. Leffler, deutscher Staatsangehöriger, in München, alle drei mit Einzelunterschrift.

5. April 1974.
Business Advising Services Ltd., Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 58, in Zürich 2 (c/o Staehelin & Giezendanner, Rechtsanwälte). Statutendatum: 22. 3. 1974. Zweck der Gesellschaft ist in erster Linie die Unternehmensberatung und die Erbringung ähnlicher Dienstleistungen; die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. VR bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jeannette Thurnherr, von Au SG, und Zürich, in Thalwil, Präsidentin, und Dr. Roland Hengartner, von Basel, in Zürich.

5. April 1974. Gärtnerei.
Schmid & Heigl AG, in Dübendorf, Wilstrasse 53, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 3. 1974. Zweck: Betrieb einer Gärtnerei und eines Blumengeschäftes. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen dieser Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Schmid & Heigl», in Dübendorf geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 211 265.90) und Passiven (Fr. 44 669) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 166 596.90, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR sind Alfred Schmid, von und in Dübendorf, Präsident mit Einzelunterschrift; Franz Heigl, österreichischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift, sowie Theodor Meister, von Dachsen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. April 1974.
Hans Oscar Lutz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3290), Beteiligung an andern Unternehmen, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. Die Generalversammlung vom 19. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Holan A.-G.** Hans O. Lutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans M. Weber, von Hauptwil TG, in Zürich. Domizil: Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6 (c/o Dr. Hans M. Weber).

5. April 1974.
Fides Treuhand-Vereinigung, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1795). Unterschriften von Dr. Kurt Egg, Dr. Urs Viktor Ineichen und Erwin Messmer, sowie Prokuren von Rolf Arbter, Rolf Blum, Dr. Werner Burckhardt, Hans Herriger, Emil Jacot des Combes, Walter Landis, Hanspeter Schaltegger und Viktor Zingg erloschen. Es wurden ernannt: Günther Horst Schultz, bisher stellvertretender Direktor, zum Direktor; Markus Angst, Dr. Georg Kramer und Walter Schmid, bisher Vizedirektoren, zu stellvertretenden Direktoren; die Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Joachim Benn, nun in Zollikon; Werner Gross, Dr. Ulrich Guggisberg, nun in Adliswil; Emil Sigrist (nicht wie eingetragen Emil Siegrist) und Dr. Bernhard Schulthess, nun in Wettswil; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Albert Bollier, von Adliswil, in Langnau am Albis; Josef Dörig, von Appenzell, in Wollerau; Rolf Killer, von Turgi, in Zollikon; Jacques Marmier, von Sévaz, in Zürich; Ovidio Martelli, von Castel S. Pietro, in Kilchberg ZH; Robert Meylan, von und in Zürich; Dr. Dieter Pfaffinger, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil; Armin Singer, von Zürich, in Greifensee; Eugen Vetsch, von Grabs, in Wollerau, und Dr. Bruno Weber, von Russikon, in Aarau. Es wohnen nun: Dr. Pierre Ramelet, Mitglied des Verwaltungsrates, in Orbe; von den stellvertretenden Direktoren Dr. Ferdinand Schläpfer, in Zürich; Dr. Marcel Vieli, in Fällanden, und von den Vizedirektoren Arthur Honegger, in Thalwil, und Herbert Leonhard, in Wettswil; von den Prokuristen Ulrich Böckli, in Thalwil; Willy Bolliger, in Nürensdorf; Albert Fehlmann, in Greifensee; Herbert Heini, in Zürich; Peter Hess, in Rapperswil SG; Hansjörg Illi, in Greifensee; Reinhard Salzmann, in Seegräben; Wilhelm Scharpf, in Unterehrendingen; Anton Schnyder, in Zollikon; Dr. Werner Sprenger, in Egg ZH, und Bartlolomäus Stocker, in Männedorf.

5. April 1974.
Enterix Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3021). Statuten am 26. 3. 1974 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: In erster Linie und vorwiegend Beteiligung an anderen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland. Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben, verkaufen oder verwalten und für eigene wie auch für fremde Rechnung handeln.

5. April 1974.
Vins et Spiritueux Richelieu, Société Anonyme, in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 102), Grosshandel mit und Herstellung von Wein und Spirituosen usw. Statuten am 14. 3. 1974 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

5. April 1974. Biermarken.
Culemborg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3405), Erwerb und Auswertung von Biermarken, insbesondere der Marke Culemborg usw. Statuten am 14. 3. 1974 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

5. April 1974. Büromaschinen.
Olivetti (Suisse) S.A., in Zürich 3 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2738), Vertrieb von «Olivetti» Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und anderen Büromaschinen usw. Unterschrifft von Dr. Elio Zilli erloschen. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift: Giorgio Bellorini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. April 1974.
Siwesa AG Papierwarenfabrik und Gummieranstalt, in Adliswil (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1972, S. 2407). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gerhard Felber, von Mettmenstetten, in Langnau am Albis.

5. April 1974. Waren aller Art.
Hochstrasser & Cie. A.-G., in Küsnacht (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1295), Handel mit Waren aller Art usw. Jakob Stamm aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Ramseier, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

5. April 1974. Chemische Produkte.
Polasol A.G., in Küsnacht (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1967, S. 2892), Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit chemischen Spezialprodukten für Industrie und Gewerbe usw. Neu hat Einzelprokura: Rolf Neukom, von Rafz und Zürich, in Zürich.

5. April 1974.
Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 400). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Stauffer, von Eggiwil, in Wettswil.

5. April 1974. Wirtschaftsberatung.
Curator A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1973, S. 2587), wirtschaftliche Beratung jeder Art usw. Dr. Hanspeter Hostettler nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Robert Flach, von Zürich und Neftenbach, in Greifensee.

5. April 1974.
Restaurant- & Hotel-Betriebs A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2237), Einrichtung und Führung von Restaurantions- und Hotelbetrieben usw. Neue Adresse: Zeltweg 1, in Zürich 7.

5. April 1974.
Testor Treuhand AG, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1973, S. 1811). Dr. Peter Schroff, nun in Bottmingen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern nun als Direktor.

5. April 1974.
Zentrum Aussersihl A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2386), Erwerb, Betrieb, Verwaltung und Weiterveräusserung von Liegenschaften usw. Dr. Georges Brunschvig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1974. Damenmäntel.
Gerstle & Co. AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3073), Fabrikation von und Handel mit Damenmänteln aller Art usw. Dr. Georges Brunschvig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1974. Damenkonfektion.
E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 848), Fabrikations- und Handelsgeschäft in Damenkonfektion. Dr. Georges Brunschvig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Robert Wild und Margaretha Schindler sind erloschen.

5. April 1974. Restaurant.
Hans Grimm, in Winterthur (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1953, S. 102), Betrieb des Restaurants Trübli. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verpachtung des Geschäftes erloschen.

5. April 1974. Tabak.
Fratelli Giamboni, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1955, S. 333), Tabakgeschäft, Zweigniederlassung der Kollektivgesellschaft «Fratelli Giamboni», mit Hauptsitz in Chiasso. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung, welche zuletzt als Einzelunternehmen unter der Firma «Giamboni Gildo» eingetragen war (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1974, S. 845), im Zürcher Register von Amtes wegen gestrichen.

5. April 1974. Bildhauerateliier.
Kurt Comploy, in Wädenswil, Leigasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Comploy, von und in Wädenswil. Verena Comploy, von und in Wädenswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Bildhauer-Atelier.

5. April 1974.
«Polyshow» J. Schüreh, in Weisslingen, Im Leisibüel, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg Schürch, von Alberswil, in Schwerzenbach. Vermittlung von Künstlern, Artisten und Orchestern.

5. April 1974. Versicherungen.
Max Huber & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740), Betrieb einer Versicherungs-Agentur usw. Jos Brunold ist als Kommanditär aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Kommanditärin mit einer in bar geleisteten Kommanditsumme von Fr. 10 000: Heidi Rietmann, von Zürich und St. Gallen, in Zürich.

5. April 1974.
Kellenberger & Gärtner AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1965, S. 1011). Die Generalversammlung vom 29. 3. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Kellenberger Komponenten AG.** Zweck der Gesellschaft sind die Herstellung und der Verkauf von gummitechnischen Erzeugnissen, insbesondere gummierten Walzenkernen, für die Ausrüstung von Büromaschinen, Textilmaschinen und anderen Apparaten sowie die Tätigung von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland und die Beteiligung an solchen Unternehmungen. Kurt Gärtner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Willi Kellenberger, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. April 1974.
Autobestandteile Mabo AG, in Kloten, Dorfstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 3. 1974. Zweck: Fabrikation von, Engroshandel mit und Vertrieb von Auto- und Industrie-Ersatz- und Bestandteilen sowie Uebernahme brancheneinschlägiger Vertretungen; kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Karl Mall, von und in Kloten, mit Einzelunterschrift.

5. April 1974. Waren aller Art.
Silsal AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1974, S. 842), Handel mit Waren aller Art usw. Pete Ettmüller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. April 1974.
ARP Aktiengesellschaft für Rationalisierung und Produktionstechnik, in Zürich 8 (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1974, S. 831), Beratung sowie Uebernahme und Ausführung von Aufträgen auf dem Gebiete der Produktions-Rationalisierung usw. Neue Adresse: Forchstrasse Nr. 280, in Zürich 8.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

3. April 1974. Restaurant.
Frau Romagosa-Hächler, in Langenthal, Restaurant zur spanischen Weinhalle, Wein- und Liqueurhandlung. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. April 1974. Restaurant.
Frau Kräuchi-Bürli, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes, Margrit Kräuchi, von Niederösch, in Langenthal. Restaurant zur spanischen Weinhalle; Wein- und Liqueurhandlung. Bahnhofstrasse 4.

3. April 1974. Bauten.
H. Zeller-Hornung, in Langenthal, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2109). Aktiven und Passiven dieser Einzelfirma sind übernommen worden von der neu gegründeten Aktiengesellschaft «H. Zeller AG», in Langenthal (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3326). Die Einzelfirma wird deshalb gelöscht.

3. April 1974.
Antica Langenthal AG, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Antiquitäten (Möbeln, Kupfer usw.), insbesondere die Uebernahme eines Teils der Aktiven und Passiven des unter der Einzelfirma «Heinz Zaugg» geführten Geschäfts mit Sitz in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt rückwirkend auf den 1. Januar 1974 von der Einzelfirma Heinz Zaugg gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. März 1974 einen Teil der Aktiven und Passiven laut Bilanz vom 31. Dezember 1973. Die Aktiven betragen Fr. 59 562.40 und die Passiven Fr. 4611.65, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 54 950.75 ergibt. Auf Rechnung des Uebernahmepreises von Fr. 54 950.75 erhält der Sacheinleger 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Zwei Aktien zu Fr. 1000 werden durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Heinz Zaugg-Pasquale, ist Präsident, und Gertrud Zaugg-Pasquale, Vizepräsidentin und Sekretärin, beide von Trub, in Langenthal. Beide Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Thunstettenstrasse 56.

Bureau Bern

4. April 1974.
Judo- und Gymnastikschule Nippon, Kurt Gerber, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Gerber, von Langnau im Emmental, in Bern. Einzelunterschrift ist erteilt an Hildegard Gerber-Reiser, von Langnau im Emmental, in Bern. Betrieb einer Judo- und Gymnastikschule (Judo, Aikido, Karate, Jiu-Jitsu, Gymnastik). Bubenbergplatz 8.

4. April 1974. Petroleumprodukte usw.
Spetrol GmbH, in Bern. Mit Statuten vom 6. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf von und Handel mit Petroleum-Produkten und andern Artikeln. Sie kann ausserhalb des schweizerischen Territoriums Hypothekar- und andere Darlehen gewähren sowie Grundbesitz erwerben und veräussern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: George H. Clarkson, Bürger der USA, in Larchmont (N.Y.), und Dr. Bernardo Zanetti, von Poschiavo, in Bern, mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 9.

4. April 1974.
Schindler Aufzüge & Motoren AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2625). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alfred Fuchs, von Hofstetten bei Brienz, in Bern.

4. April 1974. Maler- und Gipserarbeiten usw.
Witschi & Co., in Bern, Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten, Siebdruck, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 781). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1973 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 und Sacheinlagevertrag vom 14. Februar 1974 werden von der neuen «Witschi AG Malergeschäft, Bern», in Bern, übernommen.

4. April 1974.
Witschi AG, Malergeschäft, Bern, in Bern. Mit Statuten vom 14. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Malergeschäftes mit allen damit zusammenhängenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erstellen, verkaufen und verwalten sowie sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 und Sacheinlagevertrag vom 14. Februar 1974 die Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Witschi & Co.», in Bern, nämlich Aktiven von Fr. 295 283.32 und Passiven von Fr. 144 031.50. Vom Uebernahmepreis von Fr. 151 251.82 werden Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet. Auf das Grundkapital sind Fr. 2000 bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Witschi, von Jegenstorf, in Bern, Präsident; Peter Witschi, von Jegenstorf, in Bern; Hans-Ulrich Leuenberger, von Huttwil, in Zäziwil. Armin Witschi führt Einzelunterschrift; Peter Witschi und Hans-Ulrich Leuenberger zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Bürglenstrasse 66.

4. April 1974. Buchbinderei usw.
Schweighauser AG, in Bern, Betrieb einer Buchbinderei usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2098). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Lothar Gedenk, deutscher Staatsangehöriger, in Worb.

4. April 1974. Büromaschinen usw.
Telova Bern AG, in Bern, Handel mit Büromaschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 397). Mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Hans W. Kopp, von Niederönz und Luzern, in Zumikon. Die Prokura von Hansruedi Dübi ist erloschen.

4. April 1974. Unternehmensorganisation, Datenverarbeitung.
Galeniea Informatie AG, in Bern, Beratung, Verkauf von Dienstleistungen, Systemen und Produkten auf dem Gebiete der Unternehmensorganisation usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2274). Dem Verwaltungsrat gehören an: Bernard Secrétan, Präsident (bisher einziges Mitglied); François Milliet (neu); Prof. Dr. Manfred Wachter, von Zürich, in Tannay (neu). Bernard Secrétan und François Milliet führen weiterhin Einzelunterschrift; Prof. Dr. Manfred Wachter führt neu Einzelunterschrift.

4. April 1974.
Werbeagentur Hans Beat Grimm AG, in Bern (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 693). Die Prokuren von Elsbeth Siegrist und Gerhard Kühni sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Ingrid Gfeller, von Bowil, in Bern; Peter Knoll, von Muri bei Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; Fredy Collioud, von Rolle, in Bern; Beat Sommer, von Wyssachen, in Uetendorf; Paul Riesen, von Oberbalm, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

5. April 1974.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2918), mit Hauptsitz in Lausanne. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Walter Hug, von Henau, in Wabern, Gemeinde Köniz.

5. April 1974.
Allgemeine Bürgschaftsgenossenschaft für den Kanton Bern, in Bern (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1958, S. 2627). In den Generalversammlungen vom 14. November 1961, 14. April 1970, 11. April 1972 und 10. Mai 1973 wurden die Statuten revidiert. Es werden nun auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Dr. Emilio Albisetti, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Der Präsident, der Vizepräsident und der Vorsteher der Geschäftsstelle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Walter Weyermann, Präsident (bisher); Fritz Wahlen, von Rubigen, nun in Bern, Vizepräsident (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung); Hermann Künzi, Vorsteher der Geschäftsstelle (bisher). Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 24.

Bureau de Courtelary

4 avril 1974.
Coopérative immobilière Beau-Site, à St-Imier (FOSC du 28. 9. 1967, Nº 227, p. 3222). Nouveau domicile: c/o Mrs Pierre et Henri Schluep, rue Francillon 22.

4 avril 1974.
Coopérative Immobilière les Jonchères, à St-Imier (FOSC du 28. 9. 1967, Nº 227, p. 3222). Nouveau domicile: c/o Mrs Pierre et Henri Schluep, rue Francillon 22.

4 avril 1974.
Intermode S.A., à Saint-Imier, articles de boutique (FOSC du 2. 5. 1969, Nº 101, p. 996). Beate Lodde, d'origine allemande, à Bienne, a été nommée directrice. Elle engage la société par sa signature individuelle. Locaux: c/o Mrs Pierre et Henri Schluep, rue Francillon 22.

Bureau de Delémont

3 avril 1974. Horlogerie.
Suviwa S.A., à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 20 mars 1974, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la fabrication et le commerce de marchandises horlogères et électroniques, services y compris, ainsi que le financement et la promotion de toutes transactions immobilières. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré jusqu'à concurrence de fr. 21 000. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres; Francis Wannier, de Soyhières, à Delémont, président; Jürg Suter, de Kölliken, à Bienne, vice-président; Henri Viatte, de Saint-Brais, à Delémont, secrétaire. Signature individuelle du président, du vice-président ou de secrétaire. Locaux: Avenue de la Sorne 6.

4 avril 1974. Courtage, immeubles.
VANTACHA, G. Steiner & Cie, à Delémont. Georges Steiner, de Malleray, à Moutier; Georges Giamberini, de et à Moutier; Gilbert Glauser, de Krauchtal, à Roches, et Marcel Kenel, de Schwyz, à Moutier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera son activité le 15 avril 1974. Courtage et commerce d'immeubles. Rue de l'Avenir 28.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

11. März 1974.
Wohnbaugenossenschaft Spitalpersonal Oberhasli, in Meiringen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, dem Spitalpersonal gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im Allgemeinen zu begegnen. Die Statuten datieren vom 30. Oktober 1973. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 1000 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftskapital. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung. Die Bekanntmachungen erscheinen im Lokalblatt «Oberhasler» und soweit gesetzlich vorgeschrieben im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus Präsident, Vizepräsident und mindestens 5 Mitgliedern. Für die Genossenschaft zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident der Verwaltung mit einem Mitglied der Verwaltung oder dem Sekretär kollektiv zu zweien. Der Verwaltungsrat besteht aus: Oskar Bättig, von Hergiswil, in Meiringen, Präsident; Hans Lanz, von Dürrenroth BE, in Meiringen, Vizepräsident; Fritz Zumbrunn, von Ringgenberg, in Meiringen, Sekretär und Kassier, und den Beisitzern Otto Moor, von Schattenhalb, in Meiringen; Adolf Michel, von Unterseen, in Willigen/Schattenhalb; Werner Bissegger, von Andwil TG, in Innertkirchen; Ulrich von Weissenfluh, von und in Guttannen; Werner Kehrli, von Hasliberg, in Schaftelen/Gadmen und Werner Schild, von Hasliberg, in Hohfluh/Hasliberg. Domizil: Bezirksspital Oberhasli.

Bureau de Moutier

4 avril 1974.
Rufi Optique, à Moutier, magasin d'optique oculaire et de photographie (FOSC du 3. 12. 1969, Nº 283, p. 2783). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 avril 1974. Restaurant.
Mario Buonomo, à Roches. Le chef de la maison est Mario Buonomo, de nationalité italienne, à Roches. Restaurant à l'enseigne «La Charbonnière».

Bureau Thun

1. April 1974.
Lord Hemden-Express Kurt Reinhard, in Thun. Wäschedienst für Herren- und Knabenhemden usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 332). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. April 1974.
Lord Hemden-Express, Oskar Dähler, in Thun. Inhaber der Firma ist Oskar Dähler, von Seftigen, in Thun. Schnell-Wäschedienst für Herren- und Knabenhemden, insbesondere waschen, bügeln und reparieren von Herren- und Knabenhemden sowie Annahme von Kleidern für die chemische Reinigung und Hemdenverkauf. Aarestrasse 38 b.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. März 1974.
Baugenossenschaft «Unterdorf» Winikon, in Winikon, Unterdorf, bei Hanspeter Fischer. Genossenschaft laut Statuten vom 23. Februar 1974. Zweck: Beschaffung von gesunden und preiswerten Wohnungen für Familien, mit Hilfe von privaten und öffentlichen Mitteln. Erwerb von Bauland, An- und Verkauf von Liegenschaften. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das genossenschaftseigene Vermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 5 Mitglieder. Präsident: Hanspeter Fischer, von und in Winikon. Aktuarin: Helen Barmettler, von Buoehs, in Winikon. Kassier: Hans Heller, von Willisau-Land, in Winikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit der Aktuarin oder dem Kassier.

4. April 1974.
Winkelried-Immobilien AG, in Luzern, Winkelriedstrasse 37, bei Erculiani-Generalunternehmung AG. Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. März 1974. Zweck: Erwerb von Bauland, Wohn- und Geschäftshäusern und deren Vermietung. Erstellung und Verwaltung von Häusern. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb der Parzelle Nr. 191, Grundbuch Luzern/linkes Ufer, Winkelriedstrasse 26, zum Preise von Fr. 900 000. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch Einschreibebrief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Umberto Erculiani, von Littau, in Horw. Mitglieder: Oswald Bühler, von und in Luzern. Dieter Bock, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt-Niederrad. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder zu zweien.

4. April 1974.
ZEWAG Heizungs- und Sanitärinstallationen, in Sursee, Meienrisliweg 5. Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. März 1974. Zweck: Fabrikation und Installation von Zentralheizungs- und Sanitäranlagen. Bau, Kauf und Vertrieb von einschlägigen Apparaturen. Beteiligungen, Liegenschaftserwerb. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Friedrich Erni, Alois Wickihalder und Othmar Zihler, Werkzeuge, Maschinen, Mobiliar, Apparate und Fahrzeuge laut Sachübernahmevertrag vom 29. März 1974 und Inventar vom 27. Februar 1974 zum Preise von Fr. 45 873.85, wovon Fr. 45 000 ans Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Friedrich Erni, von Romoos, in Eich. Vizepräsident: Alois Wickihalder, von und in Sursee. Mitglied: Othmar Zihler, von und in Sursee. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte zu zweien.

4. April 1974. Patente.
Galvanoeor A.G. (Galvanoeor S.A.) (Galvanoeor Ltd.), in Luzern, Patente (SHAB Nr. 178 vom 7. 8. 1972, S. 2036). Statutenrevision vom 28. März 1974. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Patenten und Verfahren auf dem Gebiete der Metallurgie. Forschungsarbeiten auf diesem Gebiete. Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen und Herstellung und Vertrieb von chemischen Erzeugnissen, insbesonders solcher für die Galvanotechnik. Direktor mit Einzelunterschrift: Ulrich Geldbach, deutscher Staatsangehöriger, in Geislingen-Steige (BRD).

4. April 1974.
ISTEMA Industrielle Elektrotechnik und Mechanik Handels-A.G., in Littau (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1105). Thomas G. Traube, Verwaltungsrat ohne Unterschrift, nun Bürger von und wohnhaft in Muralto TI, zeichnet nun einzeln.

4. April 1974.
Salka Schalldämpfer & Kühler AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2556). Statutenrevision vom 26. Januar 1974. Der Sitz der Gesellschaft wurde von Luzern nach Sempach verlegt. Adresse: Seesatz. Die Firma lautet nun: **SALKA Schalldämpfer & Kühler AG.** Albin Bugari ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. April 1974.
Wäsche-Zemp AG, in Luzern, Hertensteinstrasse 47. Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. März 1974. Zweck: Handel mit Textilien, insbesondere Haushalt- und Heimwäsche, en détail und en gros. Beteiligungen, Grundstückerwerb. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. März 1974 und Bilanz per 1. Januar 1974 von der bisherigen Einzelfirma Ernst Zemp, Weisswaren, Aktiven von Fr. 616 634.15 und Passiven von Fr. 252 309.55. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 364 324.60, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch Einschreibebrief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ernst Zemp, von Luzern und Entlebuch, in Luzern. Mitglied: Karl Zehnder, von Zug, in Baar. Sie zeichnen einzeln. Einzelprokura ist erteilt an: Fredy Stalder, von Entlebuch, in Luzern.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

4. April 1974.
Motorfluggruppe Pilatus (MFG-PIL), in Stans. Förderung der Verbundenheit der Belegschaft der Pilatus Flugzeugwerke AG mit der Flugzeugbranche usw., Verein (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2973). An der Generalversammlung vom 15. März 1974 hat der Verein seine Statuten geändert. Es handelt sich dabei um nicht publikationspflichtige Aenderungen. Eduard Stiefel, Präsident; Paul Ebner, Vizepräsident und Kassier; Silvia Jakob, Aktuarin, und Paul Gamper, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Alfred Merz, von Altstätten SG, in Stansstad, Präsident; Eduard Niederberger, von Dallenwil, in Oberdorf NW, Vizepräsident und Kassier; Franz Zimmermann, von Buochs, in Ennetbürgen, Aktuar, und Karl Scheuber, von Wolfenschiessen, in Stansstad.

4. April 1974. Entwicklungen, Konstruktionen.
Skin AG, in Stansstad, Forschung, Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von funktionsgerechten Artikeln, Materialien, Verfahren usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1974, S. 382). Die Unterschrift des Direktors Hannes Keller ist erloschen.

4. April 1974. Beteiligungen.
Hegama S.A., bisher in Lugano. Beteiligung an inländischen und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1250). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. April 1974 wurden die Statuten, die ursprünglich vom 16. Mai 1969 datieren und seither nicht revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Hergiswil. Zweck: Beteiligung an inländischen und ausländischen Gesellschaften, insbesondere Erwerb von Anteilen und Aktien sowie Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten. Zu diesem Zweck wird die Gesellschaft Güter jeder Art, auch Immobilien-Objekte, sei es für eigene Rechnung, sei es treuhänderisch für Dritte, erwerben können. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden umgewandelt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist neu: Hans J. Siegwart, von Horw, in Hergiswil NW. Das bisherige Mitglied, Dr. Eugenio Molinari, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Seestrasse 60, bei Hans J. Siegwart.

Zug – Zoug – Zugo

4. April 1974.
Marulana Immobilien AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 19. Dezember 1973 und 15. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Finanzierung von Immobilien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich ferner an kommerziellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franco De Carli, von Lugano, in Pazzalo. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. Antonio Planzer).

4. April 1974.
Filmsatz a & m, K. Amgwerd & W. Messmer, in Oberwil-Zug, Herstellung von Filmsatz und Ausführung aller damit zusammenhängender Satz- und Filmarbeiten sowie Druckaufträgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2116). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Baar, Zugerstrasse 20, verlegt.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

4 avril 1974. Articles de décoration.
Children's Lobby Interproduction S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 mars 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la production et la distribution, sur le plan international, d'articles de décoration pour enfants, notamment d'images, de dessins, de tableaux et de gravures, destinés à garnir tous locaux pour enfants. Elle peut éditer et diffuser toutes publications, produire, acheter et vendre tous jouets et autres articles destinés aux enfants. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 60 %. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Lucien Rouiller, de St-Sulpice et la Côte aux Fées, à Villars-sur-Glâne, président, et de Fridolin Michel, de Netstal et Bâle, à Bâle, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: Rue St-Pierre, 30, dans ses propres locaux.

4 avril 1974. Travaux de construction.
Société anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke), succursale de Fribourg, exécution de tous travaux de construction de toute nature, etc. (FOSC du 28. 11. 1973, N° 279, p. 3166), avec siège principal à Genève. Bernard Koechlin, de Zurich et André Planta, de Coire, les deux à Genève, ont été nommés directeurs avec signature collective à deux. Otto Bühlmann, de Lucerne, à Berne, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Lucien Reymond, de Vaulion VD, à Cugy VD; Karl Lehner, de Zurich, à Nyon; Edouard Bruttin, de St-Léonard VS, à Lausanne; Jean Knobel, de Lausanne, à Morges, et Max Schellenberg, de Hoeri ZH, à Gimel VD.

4 avril 1974. Pharmacie.
Suzanne Hammer, à Marly. Le chef de la maison est Suzanne Hammer, de Vauderens, à Marly. Exploitation d'une pharmacie, c/o Centre commercial.

4 avril 1974.
FCS International S.A. Financial Consulting Services, à Fribourg (FOSC du 4. 6. 1972, N° 128, p. 1601). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg, par suite de transfert du siège de la société à Lugano (FOSC du 4. 6. 1972, N° 128, p. 1601).

4 avril 1974.
Société de Surveillance Générale Immobilière S.A., à Fribourg (FOSC du 21. 6. 1973, N° 142, p. 1785). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg, par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 2. 4. 1974, p. 887).

4 avril 1974.
Romalimpex S.A., précédemment à Genève (FOSC du 26. 7. 1973, p. 2104). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 avril 1974, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg et de modifier son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouveau but: la prise de participations financières, industrielles, commerciales et immobilières à des entreprises établies hors de Suisse. Toutes opérations de commerce et de clearing, la négociation et le courtage d'effets de change commerciaux ou financiers. La société n'exerce aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Les statutts originaires portent la date du 4 juillet 1973. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur David-Salomon Hodara a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adrien Wirz, de Soleure, à Lausanne, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Giuseppe Roccasalva, d'Italie, à Lugano, et Ernesto Tattoni, d'Italie, à Bucarest. Adresse: 14, rue de Romont, en l'étude de Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

3. April 1974. Holz- und Drechslerwaren.
Gebrüder Fey, in Oberbuchsiten, Holz- und Drechslerwarenfabrik (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1933, S. 1548). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Bureau Kriegstetten

3. April 1974.
Darlehenskasse Derendingen, in Derendingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1964, S. 2948). An der Generalversammlung vom 9. März 1974 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet **Raiffeisenkasse Derendingen.** Sie bezweckt das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Peter Sperisen, von und in Derendingen.

Bureau Olten-Gösgen

2. April 1974.
Siebtuchfabrik A.G., in Olten (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268). An der Generalversammlung vom 2. April 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 900 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 900 000, eingeteilt in 900 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Ziegelfeldstrasse 25.

Bureau Thierstein

2. April 1974.
Meltinger Mineral- & Heilquellen A.G., in Meltingen, Betrieb und Ausbau des Bades Meltingen und Verwertung der Mineralquelle als Bad-, Heil- und Tafelwasser usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2489). Werner Rüegg ist nicht mehr Direktor, bleibt aber Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Der bisherige Prokurist Franz Jeger, von und in Meltingen, wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet ebenfalls kollektiv zu zweien, wobei seine Prokura erloschen ist.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. April 1974. Gartenbau.
Paul Schönholzer, in Riehen, Gartenbau usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. April 1974. Gartenbau.
Paul Schönholzer, in Riehen, Grenzacherweg 190, neue Einzelfirma. Inhaber: Paul Schönholzer, von Schönholzerswilen und Riehen, in Riehen. Gartenbau und Staudenkulturen.

3. April 1974.
Electroplan, dipl. Ing. E. Pucher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oedön genannt Edmund Pucher, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel. Elektro-Ingenieurbüro. Austrasse 16.

3. April 1974. Käse, Butter.
Otto Althaus-Wyss AG, in Basel, Käse und Butter usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1973, S. 3339). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Althaus und Dr. Jürg Völlm. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Vogt, von Allschwil, in Liestal. Friedrich Dick, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Geschäftsführer zu zweien. Otto Bisang und Werner Niederhauser, beide Prokuristen, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien.

3. April 1974. Beteiligungen.
Fimola AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 315). Einzelunterschrift neu: Ernst Buser, Verwaltungsratsmitglied.

3. April 1974. Haushaltmaschinen.
Alfred Mutz, in Basel, Haushaltmaschinen (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1971, S. 3082). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. April 1974.
André Neuroni Versicherungen, in Basel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 782). Geschäftsnatur nun: Versicherungen aller Art; Generalagentur der «Ticino Lebensversicherungsgesellschaft», in Lugano. Prokura zu zweien neu: Antonio Abat, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, und Judith Bonini, von Basel, in Kaiseraugst.

3. April 1974. Organisationen.
Knup, Denger & Peter, in Basel. Martin Knup, von und in Basel; Dieter Denger, von Basel und Holderbank SO, in Binningen, und Eugen Peter, von Trüllikon, in Hemishofen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1974 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Organisationsberatung. Blumenrain 2.

3. April 1974. Gaststätten.
Sattler & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Gaststätten usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1970, S. 2925). Aus der Kollektivgesellschaft ist der Gesellschafter Hans Rudolf Grob ausgeschieden. Charlotte Sattler und Peter Sattler, beide Gesellschafter, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien.

3. April 1974.
Editions Académiques SA, in Basel (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3407). Verwaltungsratsvizepräsidentin mit Einzelunterschrift neu: Gabriele Rochette, französische Staatsangehörige, in Mulhouse (F). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Lina Rebmann, von und in Pratteln. Walter Buess, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. April 1974. Draht usw.
Max Mitschjeta AG, in Gossau SG, Herstellung und Vertrieb von Drahtwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 109, vom 12. 5. 1967, S. 1619). Das bisherige Mitglied Beatrix Krähenmann-Mitschjeta ist nun Vizepräsidentin des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Rolf Mitschjeta und Bruno Mitschjeta, beide von Islikon TG, in Gossau SG.

4. April 1974. Beteiligungen.
Calfeisa Aktiengesellschaft, in Wangs, Gemeinde Vilters, Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmen, welche sich mit dem Kauf und Verkauf von Immobilien befassen usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1514). Johann Freuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon ZH und Walzenhausen AR, in Kilchberg ZH, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie lic. iur. Bernhard Nicolier, von Ormont-Dessus VD, in Zürich, ohne Unterschrift.

4. April 1974.
Linth Möbelfabrik AG, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1973, S. 2199). Werner Albert Haussmann, Direktor, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

4. April 1974. Grundstücke usw.
Duro AG, in Wil SG, Handel mit Grundstücken usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1971, S. 1857). Neue Geschäftsadresse: Hubstrasse 53a (eigenes Büro).

4. April 1974. Kunststeine, Steinmetz.
Karl Dudler, in Staad, Gemeinde Thal SG, Kunststeinfabrik und Steinmetzgeschäft (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1953, S. 1430). Einzelprokura wurde erteilt an Emilie Dudler, von Thal SG, in Staad, Gemeinde Thal SG. Neue Geschäftsadresse: Rietli.

4. April 1974.
J. Dietiker, Möbel-Dimay, bisher in Balgach, Handel mit Möbeln und im Zusammenhang damit mit Teppichen (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1972, S. 1213). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt, wo der Firmainhaber Jakob Dietiker nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Im Grund 6.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. März 1974. Citrusprodukte usw.
Sidag Aktiengesellschaft, in Bischofszell. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. März 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion, Import und Export von Citrusprodukten sowie Handel der dazugehörenden Ronstoffe und Emballagen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten, mieten, vermieten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Otto Graf, von St. Gallen und Bischofszell, in Bischofszell, als Präsident, und Markus Stähli, von Netstal und Bischofszell, in Bischofszell, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Obertor 13, c/o Thoma & Graf, Buchhaltungs- und Treuhandbüro.

25. März 1974.
Reisebüro Nord GmbH, in Arbon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1974 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Betrieb eines Reisebüros für den Verkauf und die Vermittlung von Bahn-, Flug- und Schiffsbilletten, Vermittlung und Verkauf von Hotel- und Ferienarrangements usw. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hansruedi Scherrer, von Egnach, in Arbon, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, und Alfred Bolliger, von Schmiedrued AG, in Marbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die beiden Gesellschafter sind zugleich Geschäftsführer und führen Einzelunterschrift. Domizil: Kapellgasse 5, eigenes Büro.

4. April 1974. Liegenschaft.
Edug AG, in Romanshorn, Ankauf und Verwaltung der Liegenschaft «Fröhlich», in Romanshorn, Alleestrasse 4 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2798). Arnold L. Camenzind ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Eriak Elisabeth Scholz-Diethelm, von Uttwil, in Romanshorn, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führt Einzelunterschrift. An Friedhelm Scholz-Diethelm, deutscher Staatsangehöriger, in Romanshorn, wurde Einzelunterschrift erteilt.

4. April 1974.
Darlehenskasse Schönholzerswilen, in Schönholzerswilen (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1483). An der Generalversammlung vom 5. Februar 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Raiffeisenkasse Schönholzerswilen.** Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern und durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an die Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere statutarische Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Hans Schweizer, von und in Schönholzerswilen, wurde zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

4. April 1974. Pferdemetzgerei.
Hans Eugster, in Arbon, Pferdemetzgerei (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1929, S. 2291). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. April 1974. Ofen-, Cheminéebau usw.
Hans Mannhart, Kerama, in Arbon. Firmainhaber ist Hans Mannhart, von Flums SG, in Arbon. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Mannhart, von Flums SG, in Arbon. Ofen- und Cheminéebau, Plattenbeläge, keramische Heizwände. Sonnenhügelstrasse 27.

4. April 1974.
Metallwarenfabrik Nägeli A.G., in Güttingen, Fabrikation von Metallwaren aller Art, insbesondere Werkzeug- und Vorrichtungsbau usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 15). Thomas G. Nägeli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kesswil.

4. April 1974.
Darlehenskasse Rickenbach-Wilen, in Rickenbach bei Wil (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1177). An der Generalversammlung vom 22. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Raiffeisenbank Rickenbach-Wilen.** Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft sowie weitere damit verbundene Geschäfte zu pflegen, durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Depositenhefte, Kontokorrent und Kassaobligationen; durch Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten; durch Entgegennehmen von Aufträgen zum An- und Verkauf von Wertpapieren für fremde Rechnung über die Zentralbank des Verbandes; durch Changegeschäfte, Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen; durch Aeufnen eines unverteilbaren Genossenschaftsvermögens als Bestandteil des bankengesetzlich vorgeschriebenen Eigenkapitals und als Garant für Einleger und Mitglieder. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Karl Ehrenzeller, von Oberbüren SG, in Rickenbach bei Wil, wurde zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

28 marzo 1974. Costruzioni.
Antonio Ceresa, in Lodrino, impresa costruzioni edili (FUSC del 2. 2. 1954, N° 26, p. 297). La ditta è cancellata in seguito a cessione del commercio. L'attivo e il passivo sono assunti dalla ditta Mario Ceresa, in Lodrino, qui sotto iscritta.

28 marzo 1974. Costruzioni.
Mario Ceresa, in Lodrino. Titolare della ditta è Mario Ceresa, da ed in Lodrino. La ditta riprende l'attivo e il passivo della ditta «Antonio Ceresa», in Lodrino, qui sopra cancellata. Impresa di costruzioni edili.

1° aprile 1974.
Biascabank and Trust Corporation S.A., in Biasca, esercizio di un istituto di credito, ecc. (FUSC del 31. 7. 1973, N° 176, p. 2151). John W. Kunstadter, cittadino statunitense, in New York, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due.

Ufficio di Locarno

1° aprile 1974. Attrezzature aeronautiche.
Limess S.A. (Limess AG.) (Limess Ltd.), in Locarno (FUSC del 10. 10. 1973, N° 237, p. 2733). Con decisione assemblcare del 27 marzo 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso lo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Limess S.A. in liquidazione** da Johann Künzle, da Gossau SG, in Kloten, nominato liquidatore con firma individuale. La firma die Johann Künzle, quale amministratore unico, è cancellata. Recapito della società in liquidazione: presso il liquidatore, c/o ditta Limess, Flughafenstrasse 22, Kloten.

4 aprile 1974.
Società anonima Chiodi, vini e spirituosi, in Ascona (FUSC del 29. 7. 1965, N° 174, p. 2380), società anonima. Con decisione assembleare del 27 marzo 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 400 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 600 000, suddiviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

4 aprile 1974.
Garage Bacchi, in Ascona. Titolare: Bruno Bacchi, da Prato Leventina, in Ascona. Garage, autoriparazioni, agenzia Volvo. Via Baraggie 2.

Ufficio di Lugano

4 aprile 1974. Genio civile, ecc.
Giorgio Gianola-Gadola, Costruzioni S.A., in Lugano, lavori del genio civile, ecc. (FUSC del 16. 11. 1971, Nº 268, p. 2775). Dr Severo Antonini, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dr Arrigo Ghisletta, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due.

4 aprile 1974. Bottoni, ecc.
Sulmoni S.A., in Breganzona, commercio all'ingrosso di bottoni, ecc. (FUSC del 12. 9. 1972, Nº 214, p. 2393). Fabio Ghidoni, procuratore, ha ora firma individuale.

4 aprile 1974. Amministrazione, ecc.
Gestivalor – Gestione Fondi S.A. (Gestivalor – Fondsleitung A.G.) (Gestivalor – Gerance de Fonds S.A.), in Lugano, l'amministrazione di fondi, ecc. (FUSC del 10. 4. 1974, Nº 84, p. 969). Il capitale sociale di fr. 1 000 000 è ora interamente liberato.

4 aprile 1974. Apparecchi elettrici, ecc.
Sarr S.A., in Lugano, la compra-vendita di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 7. 3. 1974, Nº 55, p. 639). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 marzo 1974 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 600 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 2000 nuove azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di un credito di fr. 400 000, verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 5000 azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberato.

4 aprile 1974. Pelli, pellicce, ecc.
Annepclz Import-Export S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 marzo 1974. Scopo: il commercio, l'importazione, l'esportazione, la lavorazione e la custodia di pelli e pellicce di ogni genere; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione finanziaria e di ogni altro genere ad imprese commerciali o industriali nel ramo delle pelli e pellice. Essa potrà pure eseguire operazzioni immobiliari attinenti allo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Riva Caccia 1 (uffici propri).

4 aprile 1974. Partecipazione, ecc.
GCR Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 aprile 1974. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; qualunque ne sia l'oggetto, l'amministrazione di beni ed ogni altro affine e compatibile. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Bruno Basler, da Holziken, in Castagnola di Lugano. Recapito: Piazza Molino Nuovo 15 (uffici propri).

4 aprile 1974. Prodotti chimici, ecc.
Machemie S.A., in Lugano, la fabbricazione di prodotti base per l'industria chimico-farmaceutica, ecc. (FUSC del 15. 11. 1972, Nº 269, p. 2951). Giovanni Boverat, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Alessandra Lepori, da Lopagno, in Pregassona. Nuovo recapito: Via Besso 27 (uffici propri).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

2 avril 1974.
Caves St-Denis S.A., à Cossonay-Gare/Penthalaz (FOSC du 28. 3. 1974, p. 845). Le mode de signature est modifié en ce sens que dorénavant le directeur Norbert Majeux, engagera également la société par sa signature collective à deux avec un fondé de procuration.

Bureau de Grandson

4 avril 1974. Café-restaurant.
Mme Renée Walther, à Sainte-Croix. Le chef de la maison est Renée Walther, épouse dûment autorisée d'André Walther, de Rougemont et Montagny sur Yverdon, à Sainte-Croix. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Replans».

4 avril 1974.
Société de laiterie de Champagne, à Champagne. Société coopérative (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1230). Le secrétaire Maurice Guilloud est démissionnaire. Sa signature est radiée. Alfred Guilloud, de et à Champagne, est nommé secrétaire. Il engage la société par sa signature collective à deux.

4 avril 1974. Institut de jeunes gens.
Jean-Pierre Gaillard, à Sainte-Croix, Les Replans, Institut de jeunes gens à l'enseigne «Institut Jolie-Brise» (FOSC du 14. 5. 1973, p. 1391). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 avril 1974. Institut de jeunes gens.
G. Rheincr, à Sainte-Croix. Le chef de la maison est Gisèle Rheiner née Morel, veuve de Georg, de Saint-Gall, à Sainte-Croix, Les Replans. Institut de jeunes gens à l'enseigne «Jolie-Brise». Les Replans sur Ste-Croix.

Bureau de Lausanne

22 mars 1974. Appareillage sanitaire.
Joscph Gander S.A., à Lausanne. Nouveile société anonyme. Date des statuts: 20 mars 1974. But: toutes activités dans le domaine de l'appareillage sanitaire et du chauffage. Reprise de biens: matériel, outillage, marchandises et clientèle de la raison individuelle «Joseph Gander», à Lausanne, pour le prix de fr. 40 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle Camille Giroud, de Grandevent, à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Joseph Gander, de Beckenried et Lausanne, à Prilly. Adresse: Rue de Genève 2.

Bureau de Moudon

29 mars 1974. Matériel de bureau.
Walter Buff, à St-Cierges. Le chef de la maison est Walter Buff, de Wald AR, à St-Cierges. Représentation de matériel de bureau et autres marchandises.

Bureau de Nyon

5 avril 1974. Films.
Tonec S.A., à Gland, fabrication et vente de papiers et films (FOSC du 6. 2. 1974, p. 357). Selon procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 28 mars 1974, les 1000 bons de participations de fr. 1000 chacun, nominatifs, ont été annulés.

Bureau d'Oron

3 avril 1974. Installations électriques.
Thonney et Cie, à Vulliens. Marcel Thonney, de et à Vulliens, et Marcel Détraz, de Savigny et Forel (Lavaux), à Epalinges, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1974. Installations électriques et téléphoniques en tous genres. La société pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, immobilières ou industrielles en rapport avec son but. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associé.

Bureau du Sentier

4 avril 1974. Participations.
Dépraz Holding S.A., au Brassus, commune du Chenit, gestion et contrôle toutes participations, notamment dans l'horlogerie (FOSC du 19. 1. 1972, p. 158). Le 29 mars 1974 la société a décidé sa dissolution qui sera effectuée sous la raison sociale **Dépraz Holding en liquidation.** Ont été désignés comme liquidateurs avec signature collective à deux: Gabriel Dépraz, Marius Dépraz et Georges-Henri Dépraz, jusqu'ici administrateurs. Gérard Dépraz, administrateur-délégué, est démissionnaire. Sa signature est radiée.

Bureau d'Yverdon

3 avril 1974.
Joseph Buratti, Electro-Diesel, précédemment à Yverdon, achat, vente, installation de tous appareils électriques pour automobiles (FOSC du 2. 2. 1968, p. 238). Le siège de la maison est transféré à Montagny-près-Yverdon, Le Bey.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

Berichtigung.
Raiffeisenkasse Embd, in Embd, Genossenschaft, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1974, S. 821). Albin Gsponer ist als Kassier zurückgetreten, verbleibt aber als Aktuar im Vorstand. Leopold Lengen ist Verwalter, nicht aber Aktuar des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. April 1974.
Büro für Planung und Bauführung AG, in Ried-Brig, Planung und Ausführung von Bauten aller Art (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 75). Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hartmut Holler, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Ried-Brig. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Walter Hutter, Alte Gasse, das Büro der Geschäftsführung in Brig, Simplonstrasse 18.

1. April 1974.
Hotel Sonnenhof, Philemon Andenmatten, in Saas Fee. Inhaber dieser Firma ist Philemon Andenmatten, von und in Saas Almagell. Hotel. Geschäftsadresse: Biel VS. (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV Art. 57, Al. 4.)

Bureau de St-Maurice

4 avril 1974. Timbres postaux.
Taspa SA, à Martigny, timbres postaux, société dissoute selon l'article 86 de l'ORC (FOSC du 12. 7. 1973, p. 1978). L'administratrice Hildegond Cretton a démissionné; sa signature est radiée. La société dissoute sera liquidée par le curateur Pierre Troillet, de Bagnes, à Martigny, qui signe individuellement. Nouvelle adresse: chez Pierre Troillet.

Bureau de Sion

2 avril 1974. Bureau d'architecture.
Sierro Félicien, Seppey Michel, Denis Morard et Cie, à Sion, construction d'habitations familiales (FOSC du 28. 1. 1971, Nº 22, p. 226). L'associé, Félicien Sierro, s'est retiré de la société dès le 30 décembre 1973. Joseph Rittiner, de Simplon-Village, à Sion, est entré dès le 1er janvier 1974 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: **Seppey, Morard, Rittiner et Cie.** Nouveau but: Entreprise de construction et bureau d'architecture.

3 avril 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Vétroz, à Vétroz (FOSC du 6. 6. 1972, Nº 130, p. 1452). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 mars 1974, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Vétroz.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Les associés sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires, jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: comité de direction de trois membres au moins. Jean Fontannaz, d'Elie, de et à Vétroz, est nommé gérant, avec signature collective à deux.

3 avril 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de St-Martin, à St-Martin (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 10 mars 1974, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de St-Martin.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide de bien-être économique et social de la population. Les associés sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires, jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: comité de direction de trois membres au moins. Gabriel Moix, de Fidèle, de St-Martin, à Eison/St-Martin, est nommé gérant, avec signature collective à deux.

3 avril 1974 Immeubles.
Pluri-Propriété Marketing et Gestion S.A., à Montana (FOSC du 9. 1. 1974, Nº 6, p. 64). aménagement d'immeubles. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre, du 29 mars 1974.

3 avril 1974.
Société de Participations Financières, Industrielles et Immobilières S.A., à Sion (FOSC du 3. 1. 1973, Nº 1, p. 7). L'administrateur Hans Séquin, a démissionné; sa signature est radiée.

3 avril 1974. Patentes.
Jet Agency S.A., à Sierre, commerce de patentes (FOSC du 3. 11. 1970, Nº 257, p. 2495). L'administratrice unique Bernarda Fournier a démissionné; sa signature est radiée. Josiane Fournier, née Imstepf, épouse de Edouard, de Nendaz, à Sierre, est nommé administratrice unique, avec signature individuelle.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

2 avril 1974. Horlogerie.
Jean-Aurèle Bouverat, aux Hauts-Geneveys, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 8. 3. 1960, Nº 56, p. 790). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau du Locle

3 avril 1974. Café.
Edgar Fridez, au Locle. Le chef de la maison est Edgar Maurice Fridez, de Grandfontaine BE, au Locle. Café Central. Rue Daniel-Jeanrichard 34.

Bureau de Neuchâtel

3 avril 1974. Travail temporaire.
Robert Van Vlaenderen, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Robert Edouard Van Vlaenderen, de Belgique, à Saint-Blaise. Agence de travail temporaire. Bureau: Fbg du Lac 31.

3 avril 1974. Droits d'auteurs.
Litteram S.A., à Neuchâtel. acquisition, cession de droits d'auteurs, etc. (FOSC du 12. 12. 1973, Nº 291, p. 3294). Denis Payot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiée. Jacques Hochstaetter, de et à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

2 avril 1974. Liqueurs.
Hubert Bonzon, à Carouge, fabrication et commerce de liqueurs, etc. (FOSC du 25. 1. 1967, p. 310). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 avril 1974. Meubles.
«Au p'tit lit blanc» Ch. Mugnier, à Genève, commerce de meubles, etc. (FOSC du 13. 7. 1967, p. 2393). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 avril 1974. Hôtel.
Louis Buraglio, à Genève. Chef de la maison: Louis Buraglio, de Lausanne VD, à Genève. Hôtel-pension à l'enseigne «Hôtel-pension Bella-Vista». 1, rue d'Italie.

2 avril 1974.
«Josette Coiffure» N. et J. Moullet, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er mars 1971. Associés: les époux Noël et Josette Moullet, tous deux de Lovens FR, à Genève. Exploitation d'un salon de coiffure à l'enseigne «Salon Josette». 53, chemin Moïse-Duboule.

2 avril 1974.
Schär Transports, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Frédéric Schär, de Thunstetten BE, à Chêne-Bourg. Transport de choses. 89, avenue de Bel-Air.

2 avril 1974. Restaurant.
M. et Mme Teminian, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er septembre 1970. Associés: les époux Georges et Josiane Teminian, tous deux de Lancy, à Chêne-Bougeries. Crémeric-restaurant à l'enseigne «La Colombine». 18, rue du Marché.

2 avril 1974.
ASC Applications Spéciales de Composants électroniques SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1974. But: exploitation d'appareils électroniques permettant l'application de méthodes nouvelles pour l'enseignement de langues, notamment des langues anglaise et allemande et exploitation d'un ou de plusieurs instituts d'utilisation linguistique de ces nouvelles méthodes d'enseignement. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Pamela Burland, de Grande-Bretagne, à Genève, présidente et directrice; Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, vice-président, et Roger Giger, de Genève, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 72, rue de Lausanne.

2 avril 1974.
Atesa, Atelier technique d'édition SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 4. 3. 1974, p. 601). Nouvelle raison de commerce: **Atesa – Argraf SA.** Statuts modifiés le 15 mars 1974.

2 avril 1974. Papeterie.
Baumann-Jeanneret SA, à Genève, représentation d'articles de papeterie, etc. (FOSC du 21. 2. 1973, p. 500). Les pouvoirs de Pierre Félix sont radiés.

2 avril 1974. Conseils.
Bufisa SA, à Genève, conseils en matière financière, etc. (FOSC du 1. 10. 1973, p. 2664). L'administrateur René Pantet est maintenant domicilié à Troinex. Adresse: 5, rue Cramer, chez Pierre Pantet.

2 avril 1974.
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 9. 1973, p. 2608). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Roland Hoppler, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

2 avril 1974.
Société Immobilière Rue Pierre-Fatio Nº 11, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1970, p. 451). Karl-R. Lasseter et Hugo Wyss ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. François-R. Bochud, de Bâle, à Zurich, et Adolf-Dietrich-Eckhardt Kalden, de RFA, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

2 avril 1974. Immeubles.
SI Giva, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1974. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou de tous droits immobiliers à l'étranger et plus particulièrement en France. La société n'exercera aucune activité en Suisse à l'exception toutefois de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Gérard Zuber, de Genève, à Lancy, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 2, boulevard du Théâtre, chez De L'harpe, Leclerc & Cie.

2 avril 1974.
Inter Maritime Factoring SA, à Genève, activités maritimes, etc. (FOSC du 11. 3. 1974, p. 669). Signature collective à deux a été conférée à Yigal Ophir, d'Israël, à Cologny, directeur adjoint.

2 avril 1974.
SI Résidence-Belvédère, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 7. 1973, p. 1879). Les administrateurs Fritz Jenny, président; François Sordet, vice-président, et Willy Luchsinger, secrétaire, signent désormais collectivement à deux également entre eux.

2 avril 1974. Travaux d'imprimerie.
Sediprint SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 mars 1974. But: tous travaux d'imprimerie, édition de toutes publications et journaux et en général toutes opérations rentrant dans le domaine de l'imprimerie, de la publicité et de l'édition. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Jean-Marie Fleury, de Charmoille BE, à Troinex, président; Mario Nicoli, d'Italie, à Nyon VD, secrétaire, et Edouard de Wolff, de Sion VS, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 22, rue de Montbrillant.

2 avril 1974. Brevets.
Tradall SA, à Genève, exploitation et cession sous toutes formes quelconques de tous brevets, etc. (FOSC du 28. 12. 1972, p. 3319). Administration: Robert Leclerc, nommé président, et Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, lesquels signent individuellement. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Germaine Bornand, de Sainte-Croix VD, à Genève. Nouvelle adresse: 75, rue de Lyon.

2 avril 1974. Opérations financières.
Sogimo, à Genève, toutes opérations financières, etc., société anonyme (FOSC du 1. 8. 1972, p. 2039). Michel Reymond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Baudet, de Bottens VD, à Chêne-Bourg, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché.

2 avril 1974.
Incose Company Incorporated, Panama City, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 30. 8. 1971, p. 2136). La succursale est radiée d'office, en vertu de l'art. 77, al. 2, lettre b, ORC, par suite de cessation de l'exploitation.

2 avril 1974. Volets, stores.
Griesser SA, succursale de Lancy, manufacture de volets et stores roulants, etc. (FOSC du 20. 12. 1973, p. 3367). La procuration d'Oscar Widmer est radiée.

2 avril 1974.
Koller SA, Constructions métalliques, succursale de Lancy (FOSC du 7. 11. 1972, p. 2884). Les pouvoirs de Willy Müller sont radiés. Fritz Wyler, de et à Bâle, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Rolf Bächler, de Lucerne, à Oberwil BL.

2 avril 1974.
Caisse de prévoyance de la Société Générale pour l'Industrie, à Meyrin, société coopérative (FOSC du 16. 3. 1973, p. 718). Statuts modifiés les 29 avril 1971 et 30 avril 1973 sur des points non soumis à l'inscription. Nelly Grébert et Jean-Marc Erni ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre-Ami Chevalier, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Alfred Bérod, vice-président; Christian Kronegg, de Genève, à Onex, secrétaire; Hans Muller, Daniel Jaccard, de Sainte-Croix VD, à Bussigny VD, et Jacques Vaisy, de France, à Genève. Signature: collective à deux des administrateurs. Christian Kronegg, Hans Muller, Daniel Jaccard et Jacques Vaisy ne signent toutefois pas avec Raoul Schoeni, fondé de pouvoir.

3 avril 1974. Café.
L. Berthelier, à Carouge, café (FOSC du 10. 11. 1972, p. 2913). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Gravures.
Rose-Marie Grant, à Genève, représentation de gravures (FOSC du 26. 7. 1973, p. 2104). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Architecture.
R. Jaton, à Genève, bureau d'architecte (FOSC du 26. 11. 1963, p. 3360). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Fiduciaire.
Georges Ledermann, à Thônex, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

3 avril 1974. Café-restaurant.
C. Raboud, à Genève, café-restaurant (FOSC du 28. 2. 1963, p. 617). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Café-brasserie.
Ginette Rennhack, à Genève, café-brasserie (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2292). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974.
«Paradis-Bar» A. Tabouche, à Genève, bar à café (FOSC du 28. 7. 1970, p. 1716). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Hôtel, etc.
Franz Thöni, à Genève, hôtel, etc. (FOSC du 25. 6. 1963, p. 1860). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Chaussures.
«Boutique Rol» Thérèse Widmer, à Genève, commerce de chaussures (FOSC du 27. 3. 1973, p. 816). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1974. Café-restaurant.
Alain et Françoise Chevrot, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er avril 1974. Associés: les époux Alain Chevrot et Françoise Chevrot, tous deux de France, à Onex. Café-restaurant à l'enseigne «Aux Treize-Etoiles», 11, avenue Henry-Dunant.

3 avril 1974. Marchandises de toute nature.
Lucien Hellbardt, à Genève, commerce et représentation de marchandises de toute nature (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1532). La procuration de Liliane Ember est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Monique Berton, de Carouge, à Lancy. La mention du régime matrimonial du chef de la maison est supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112 ORC.

3 avril 1974. Assurances.
Bureau d'assurances Marc Leuba, à Genève. Chef de la maison: Marc Leuba, de Genève, à Thônex. Agence d'assurances; contrôle, gestion et expertise de portefeuilles d'assurances. 19, avenue du Mail.

3 avril 1974. Bar à café.
Saïd Niha, à Genève. Chef de la maison: Saïd Niha, d'Algérie, à Onex. Procuration collective à deux a été conférée à Emile Burri, de Schüpfen BE, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Bar TV». 71, boulevard Carl-Vogt.

3 avril 1974. Alimentations.
Radeka & Cie, à Thônex, commerce de produits naturels dans le domaine de l'alimentation, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 9. 1973, p. 2637). Nouveau siège: Genève, 12, chemin Colladon. Les associés Vladimir et Carla Radeka sont maintenant domiciliés à Genève.

3 avril 1974. Produits laitiers.
G. Römer, à Chêne-Bourg, produits laitiers (FOSC du 20. 10. 1953, p. 2509). Nouvelle adresse: 1, parc Dinu-Lipatti.

3 avril 1974. Bar à café.
Myrtha Salchli, à Genève. Chef de la maison: Myrtha Salchli, de Brügg BE, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Mary-Anne». 5, rue du Conseil-Général.

3 avril 1974. Electricité.
Pierre Simon, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 5. 1. 1965, p. 25). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Bernex.

3 avril 1974.
Société Anonyme Pyrep, en liquidation, à Genève, protection de l'homme et de son milieu naturel (FOSC du 16. 8. 1972, p. 2172). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 avril 1974. Toutes marchandises, etc.
Afiwa SA, à Genève, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 1. 12. 1965, p. 3772). Signature collective à deux a été conférée à Uwe-Kurt Ingwersen, de RFA, à Versoix, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Heidi Wirz, de Riehen BS, à Lancy.

3 avril 1974. Matières premières.
Altradico SA, à Genève, représentation et transit de matières premières, etc. (FOSC du 4. 2. 1971, p. 280). La procuration de Liliane Ember est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Monique Berton, de Carouge, à Lancy.

3 avril 1974. Constructions immobilières, etc.
Bafor SA, à Genève, réalisation de constructions immobilières, etc. (FOSC du 22. 2. 1971, p. 420). Nouvelle adresse: 15, rue des Eaux-Vives.

3 avril 1974.
Baldius Financière SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 mars 1974. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, mobilières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse, dans le sens d'une société holding, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, sans faire appel au public pour se procurer des fonds. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

3 avril 1974. Papeterie.
Briquet fils SA, à Chêne-Bougeries, commerce de papaterie (FOSC du 2. 8. 1972, p. 2047). Nouveau siège: Lancy. Adresse: Grand-Lancy, 74, route de Saint-Julien. Statuts modifiés le 25 mars 1974.

3 avril 1974. Bitumes.
Colas Société Anonyme, à Vernier, vente et exploitation des bitumes, etc. (FOSC du 17. 12. 1973, p. 3332). L'administrateur Hubert Testevuide est maintenant domicilié à Chevreuse (Yvelines, France). L'administrateur Jean-Claude Sauty est maintenant domicilié à Lausanne. Alain Deveaux, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Grandvaux VD.

3 avril 1974. Cuirs.
Corintra SA, à Genève, vente de cuirs et d'autres matériaux destinés à l'industrie du cuir, etc. (FOSC du 9. 4. 1973, p. 959). Signature individuelle a été conférée à Carl-Heinz Schauenburg, de RFA, à Genève, directeur.

3 avril 1974. Articles de luxe.
Digramar SA, à Genève, représentation et vente de tous articles de luxe (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1828). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Digramar SA, en liquidation.** Liquidatrice: Edith Plantard, jusqu'ici administratrice, avec signature individuelle. Annelies Walker n'est plus administratrice: ses pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: 4, rue Micheli-du-Crest, chez Edith Plantard.

3 avril 1974. Participations.
Effico SA, à Genève, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC du 18. 7. 1972, p. 1903). Nouveau siège: Carouge. Capital porté de fr. 1 325 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1350 actions de fr. 500 au porteur, dont 1268 actions, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 000 000, entièrement versé, divisé en 5600 actions de fr. 100 à droit de vote privilégié, nominatives, 2550 actions de fr. 300, à droit de vote privilégié, nominatives, et 1350 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 25 mars 1974. Adresse: 41, avenue Vibert.

3 avril 1974. Peinture.
Expansion SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 mars 1974. But: entreprise générale de peinture, revêtements, protection contre la corrosion, gypserie et tous travaux s'y rapportant. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Franz Schumacher, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse SA.

3 avril 1974.
Société d'exploitation de brevets d'outillage, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1956, p. 2957). Nouvelle adresse: 19, boulevard Georges-Favon, chez Arbinter SA.

3 avril 1974. Participations.
Holfeg SA, à Genève, prise de toutes participations financières, etc. (FOSC du 28. 10. 1966, p. 3399). Maurice Opériol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Gross, de Salvan VS, à Lausanne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 100, rue du Rhône, chez Foncaltun SA, Genève.

3 avril 1974. Articles pour dames.
Karrik SA, à Genève, tous articles d'élégance féminine, etc. (FOSC du 22. 11. 1971, p. 2826). André Filippini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lydia de Marchi, de Neuchâtel, à Genève, est administratrice unique, avec signature individuelle.

3 avril 1974. Matières synthétiques, etc.
Plastifen SA, à Genève, exploitation industrielle de tous procédés concernant l'utilisation des matières synthétiques, etc. (FOSC du 3. 10. 1973, p. 2682). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 700 000 par l'émission de 640 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 700 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 26 mars 1974.

3 avril 1974. Appareils mécaniques.
Prédémec SA, à Vernier, fabrication et vente d'appareils mécaniques en tout genre (FOSC du 18. 1. 1974, p. 170). Réunion des 510 actions de fr. 100, en 51 actions de fr. 1000. Capital porté de fr. 51 000 à fr. 240 000 par l'émission de 189 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées, par compensation. Capital: fr. 240 000, entièrement versé, divisé en 240 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 21 mars 1974.

3 avril 1974. Biens immobiliers.
Realty Investment Corporation, à Genève, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, société anonyme (FOSC du 14. 2. 1974, p. 439). Abraham Bahbout, de France, à Varese (Italie), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Marie-Louise Fornelli-Pirali, d'Italie, à Genève.

3 avril 1974.
Société de Régie et de Gérance SRG SA, à Genève (FOSC du 12. 9. 1973, p. 2517). Paul-Markus Ritz, de Balgach SG, à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle adresse: 14, rue Marignac.

3 avril 1974. Participations.
Thorpe and Porter SA, à Genève, acquisition et administration de participations (FOSC du 28. 2. 1974, p. 571). Le capital de fr. 5 600 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 26 mars 1974.

3 avril 1974.
Visiotherm Applications SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 mars 1974. But: recherche et développement de nouveaux procédés et produits, notamment dans le domaine de la physique moléculaire; acquisition, exploitation et cession de brevets et marques s'y rapportant, ainsi que production et commercialisation de ces produits. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Kamen Troller, de Lucerne, à Cologny, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Céard, chez Kamen Troller, avocat.

3 avril 1974.
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 8. 2. 1974, p. 383). Procuration collective avec un membre de la direction ou un fondé de pouvoir a été conférée à Michel Villien-Gros, de France, à Annemasse (Haute-Savoie, France).

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst

Sparheft Nr. 43 996.2 der Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Baden, Wert per 1. Januar 1974 Fr. 1047.10.

An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 17. Oktober 1974 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (541²)

5400 Baden, den 4. April 1974 Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.–, Schuldbrief, zugunsten der Frau Gyger abgesch. Liechti Cécile, Biel, vom 15. Mai 1924, Beleg Serie I/Nr. 3865, lastend im II. Rang nach Fr. 18 000.–, Vorgang mit eingetragenem Maximalzinsfuss von 6%, auf Biel-Grundbuch Nr. 1442, enthaltend das Wohnhaus mit Magazin an der Kirchgasse Nr. 3 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (548³)

2500 Biel, den 8. April 1974 Der Gerichtspräsident IV: Mühlemann

Es werden vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 15. November 1923, Beleg I/1892, von Fr. 7000.–

Eigentümerschuldbrief vom 15. April 1924, Beleg I/2059, von Fr. 7000.– lastend auf der Liegenschaft Langnau-Grundbuch Nr. 1722 der Martha Jost-Mai sel., Alleestrasse 22, Langnau, nunmehr Jost Karin, Dekorateurin, Langnau i/E.

Die unbekannten Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau i/E. vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden. (564³)

3550 Langnau i/E., den 16. April 1974 Richteramt Signau in Langnau i/E. Der Gerichtspräsident: K. Hess

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 3053 im Betrage von Fr. 7000.–, datiert vom 16. April 1956, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 761 Rorschach, Feuerwehrstrasse 15/15a der Gebrüder Otto und Ernst Vogel, Gerenstrasse 14, 9400 Rorschach, bzw. Eglistrasse 1, 8942 Oberrieden.
2. 5%-Inhaber-Kassaobligation Nr. 979449 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Altstätten, 9450 Altstätten, Fr. 5000.–, Laufzeit 31. Juli 1973 bis 31. Juli 1976, mit Jahrescoupon 1974 bis 1976.
3. 5¼%-Inhaber-Kassaobligation Nr. 1294 der Darlehenskasse Widnau, 9443 Widnau, nom. Fr. 15 000.–, Laufzeit 20. Februar 1970 bis 20. Februar 1973, mit Jahrescoupon per 20. Februar 1972 u.f.
4. Kaufschuldversicherungsbrief 1/3071, Grundbuchplanblatt 39, Oberuzwil, Fr. 500.–, datiert vom 19. September 1851, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 1277, Saurenmoos, Gemeinde Oberuzwil, des Willi Schlub, Waffenplatz 21, 8002 Zürich, ursprünglicher Gläubiger August Lämmler sen., Heiligenschwil, 9240 Niederglatt, Gemeinde Oberuzwil.
5. Anlageheft Nr. 9015 der Bank vom Linthgebiet, Agentur 8872 Weesen, Guthaben per 1. Januar 1973 Fr. 10 323.70;
   Sparheft Nr. 116 669 der Bank vom Linthgebiet, Agentur 8872 Weesen, Guthaben per 1. Januar 1973 Fr. 21 042.90;
   beide lautend auf Josef und Josefina Fahnbühl-Baratto, Rathaus, 8872 Weesen.
6. 5¾%-Inhaber-Obligation Nr. 8412 der Sarganserländischen Spar- und Kreditkasse, 8890 Flums, Fr. 5000.–, ausgestellt am 18. Januar 1971, mit Zinspflicht ab 31. Dezember 1970, fällig am 31. Dezember 1973, ohne Coupon;
   5½%-Inhaber-Obligation Nr. 8405 der Sarganserländischen Spar- und Kreditkasse, 8890 Flums, Fr. 5000.–, ausgestellt am 15. Januar 1971, mit Zinspflicht ab 31. Dezember 1970, fällig am 31. Dezember 1973, ohne Coupon.
7. 5¾%-Inhaber-Kassaobligation Nr. 191073 der St. Gallischen Kantonalbank, 9000 St. Gallen, nom. Fr. 4000.–, Laufzeit 25. Februar 1971 bis 25. Februar 1976, mit Jahrescoupon per 25. Februar 1973/1976.
8. Sparhefte der Darlehenskasse Lütisburg, 9231 Lütisburg:
   Nr. 1665, lautend auf Johannes Vetter, Steig, Lütisburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 37 707.95;
   Nr. 1839, lautend auf den Inhaber, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 14 224.—;
   Nr. 2543, lautend auf Frau Johanna Vetter-Küng, Steig, Lütisburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 21 713.65;
   Nr. 1120, lautend auf Frau Johanna Vetter-Küng, Steig, Lütisburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 15 907.15;
   Nr. 1254, lautend auf Johannes Vetter, Steig, Lütisburg, Guthaben per 31. Dezember 1972 Fr. 557.60;
   5¼%-Obligation Nr. 2697 der Darlehenskasse Lütisburg, 9231 Lütisburg, Fr. 5000.–, lautend auf Johannes Vetter, Steig, Lütisburg, ausgestellt am 1. Juli 1971, Laufzeit bis 23 Juni 1976, mit Coupon per 23. Juni 1972 bis 23. Juni 1976.
9. 5%-Inhaber-Obligation Nr. 11576 der Spar- und Leihkasse Kirchberg, 9533 Kirchberg, Fr. 1000.–, Laufzeit 10. November 1969 bis 10. November 1972.
10. Sparheft Nr. 18394–05 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wil, 9500 Wil, lautend auf Karl Schönenberger, 1926, wohnhaft gewesen Stocken-Bettwiesen, Guthaben per 15. März 1974 Fr. 13 926.70.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 und 4 innert eines Jahres, Ziffern 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, und Ziffer 10 innert drei Monaten vorzulegen und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach, 9400 Rorschach, Ziffern 2, 7 und 10 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, 9004 St. Gallen, Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in 9430 St. Margrethen, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in 9230 Flawil, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidium See in 8645 Jona, Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in 8887 Mels, Ziffern 8 und 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg in 9607 Mosnang, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (550³)

9001 St. Gallen, den 9. April 1974 Rekurskommission des Kantonsgerichts

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 14117 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Wolhusen, haltend per 1. Januar 1974 Fr. 3661.40.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (554³)

6210 Sursee, den 10. April 1974 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wigger

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 17. Dezember 1948, Belege Serie I Nr. 8799, haftend als Gesamtpfand auf den Liegenschaften Niederbipp-Grundbuchblatt Nr. 140, 578 und 579 des Bezirksspitals Niederbipp, im Betrage von Fr. 14 000.– zugunsten des Bezirksspitals Niederbipp.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (553³)

4705 Wangen a/A, den 10. April 1974 Der Gerichtspräsident

Vermisst wird die Kassenobligation Nr. 212.318 von Fr. 5000,– der Zuger Kantonalbank, zu 5½%, fällig am 15. April 1974, mit Coupon per 15. April 1974.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, diese bis spätestens 19. Oktober 1974 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, andernfalls der Titel als kraftlos erklärt würde. (563³)

6301 Zug, den 17. April 1974 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

Le détenteur des deux parts Foncipars Nos 3281 et 3282 est sommé de me les produire jusqu'au 15 octobre 1974. (551³)

1003 Lausanne, le 10 avril 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le détenteur des 3 actions de la Caisse d'épargne et de crédit Lausanne, de fr. 250.– valeur nominale, Nos 60006, 60007 et 60008, coupon No 30 attaché, est sommé de me les produire jusqu'au 15 octobre 1974. (552³)

1003 Lausanne, le 10 avril 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

La pretura di Locarno Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali Fr. 30 000.–, interesse al 5%, gravante in I° grado la particella no 686 RFD di Ascona, di proprietà delle signore Silvia e Elena Lombardi, di Giuseppe, Ascona, iscrizione a Ufficio registri del 22 febbraio 1958, dg. no. 636, a volerla produrre a questa pretura entro il 20 aprile 1975, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (540²)

6600 Locarno, il 8 aprile 1974 Il pretore: avv. G. Franscini

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 27. März 1974 die beiden 1/10 Depotteilzertifikate der Hoffmann-La Roche & Cie. AG, mit Aktien Sapac Corp., Valoren Nrn. 187 773, Nr. 4284, 4285, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (549)

4000 Basel, den 9. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. März 1974 nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt:

Fr. 3000.– Inhaber-Kassaobligationen Nrn. 246338/40 zu 5% Zins, ausgestellt am 5. September 1968 durch den Schweizerischen Bankverein Basel, fällig am 5. September 1973, mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1969, 1970, 1971 und 1972 zu je Fr. 50.– und Bruchzinscoupon per 5. September 1973 zu Fr. 44.45.

Fr. 1000.– Inhaber-Kassaobligation Nr. 253733 zu 5% Zins, ausgestellt am 31. Dezember 1968 durch den Schweizerischen Bankverein Basel, fällig am 30. Dezember 1973, mit Jahrescoupon per 30. Dezember 1969, 1970, 1971, 1972 und 1973 zu je Fr. 50.–. (565)

4000 Basel, den 16. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. März 1974 die Genussscheine der Firma F. Hoffmann-La Roche & Cie. AG, Nrn. 11215/19 und 14682/83 und die damit verbundenen 7 Genussscheine der Sapac, Nrn. 11215/19 und 14682/83, alle mit den zugehörigen Couponsbogen, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (566)

4000 Basel, den 16. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. März 1974 das Sparheft Nr. 924 092 des Schweizerischen Bankvereins St. Gallen, lautend auf den Inhaber, eingetragenes Guthaben Fr. 5000.–, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (567)

4000 Basel, den 16. April 1974 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Nachdem der Wasserbezugsschein Nr. 232/704, ausgestellt durch Gemeindewasserversorgung Davos, lautend auf Paul Fopp, Villa Fopp, Davos-Platz, innert gesetzter Frist nicht vorgelegt worden ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (568)

7299 Jenaz, den 16. April 1974 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: M. Simmen

Das Bezirksgericht March hat mit Beschluss vom 5. April 1974 kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief per Fr. 5000.–, datiert 25. September 1937, haftend auf der Liegenschaft «Bökler» GB Nr. 183 Galgenen, urspr. Schuldner und Pfandeigentümer: Gebr. Josef, Anton, Martin und Karl Kessler.
2. Verschreibung per Fr. 3164.83, datiert 20. September 1850, und Verschreibung per Fr. 305.95, datiert 20. September 1850, haftend auf GB Nr. 260 und 888 Schübelbach.
3. Gült per Fr. 234.44, datiert 16. November 1864/3. Juli 1880, haftend auf GB Nr. 261 und 888 Schübelbach.
4. Schuldbrief per Fr. 5000.–, datiert 6. Juli 1931, haftend auf GB Nr. 262 Schübelbach. (569)

8853 Lachen, den 16. April 1974 Die Bezirksgerichtskanzlei

Il pretore del distretto di Bellinzona avvisa che con decreto 10 aprile 1974 ha dichiarato annullati i titoli ipotecari al portatore di

fr. 8000.– al 5%, rog. no 66 del Notaio avv. Mario Pozzi, Lugano, del 7 aprile 1955, iscr. No 80 del 29 aprile 1955;

fr. 2000.– al 5%, rog. no 109 del Notaio avv. Mario Pozzi, Lugano, del 16 gennaio 1956, iscr. no 20 del 13 febbraio 1956,

gravanti rispettivamente in II e III rango il mappale RT 891 posto in territorio del comune di Arbedo-Castione, corrispondente ai vecchi numeri di mappa 313, 270, 445, 270 A–B, intestato a Galliker Josef fu Giuseppe, Castione.

§ Il notaio rogante è autorizzato a rilasciarne un duplicato. (557)

6500 Bellinzona, il 10 aprile 1974 Il pretore: dott. Silvio Rossi

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto lo c.m., ha pronunciato l'annullamento dei seguenti titoli ipotecari al portatore:

– fr. 15 000.–, iscritto il 18 gennaio 1926, dg. 11, gravante in I rango la part. no 512 RFD di Muralto; e
– fr. 5000.–, iscritto il 30 giugno 1926, dg. 109, gravante in II rango la part. no 512 RFD di Muralto, di proprietà dei coniugi Kuthan Yvonne e Alfredo, Muralto. (558)

6600 Locarno, il 10 aprile 1974 Per la pretura: D. Silacci, segr. assessore

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 10 c.m., ha pronunciato l'annullamento delle tre obbligazioni al portatore di fr. 1000.– cadauna, al 5½%, No 5572/5573/5574 delle Officine idroelettriche della Maggia SA, Locarno, 1967/82, con cedola annuali al 25 maggio 1972 e seguenti, e di aver autorizzato la sostituzione (art. 986 cpv. 3 CO). (559)

6600 Locarno, il 10 aprile 1974 Il segretario assessore: D. Silacci

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 10 aprile 1974 ha annullato il libretto di deposito al portatore emesso dalla Overland Trust Banca di Lugano No 1202 con un saldo di fr. 10 928.97. (555)

6900 Lugano, il 10 aprile 1974 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 10 aprile 1974 ha annullato il mutuo ipotecario di fr. 20 000.– iscritto in data 22 marzo 1934 No 186, gravante le particelle 92, 228, 382, 409, 430, 441, 443½, 565, 571, 621p, 625½, 641, 642, 16, 16, 101 25/6 site nel Commune di Gandria. (556)

6900 Lugano, il 10 aprile 1974 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Unter dem heutigen Datum haben wir der Fa. Schild AG in Luzern bewilligt in ihrem Geschäft Schild-Damenmode, Marktgasse in Interlaken, vom 24. April 1974 bis 13. Juli 1974 einen Totalausverkauf durchzuführen. Das Geschäft auf dem Platze Interlaken wurde mit einem Wiedereröffnungsverbot von 2 Jahren belegt, d.h. bis 13. Juli 1976. (A300)

3800 Interlaken, den 8. April 1974 Polizeiinspektorat Interlaken

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

La Signora Daniela Fontana in Molinelli, attinente di Castel S. Pietro ed ora residente a Cernobbio (Italia), è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale del suo negozio d'abbigliamento «Boutique Biba's», in Viale Castagnola 25, a Cassarate/Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 17 agosto 1979. (A305)

6501 Bellinzona, il 9 aprile 1974 Dipartimento dell'economia pubblica

Biella-Neher AG, Biel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Biella AG Biel, in Biel, als aufnehmende Gesellschaft und die Neher AG, Bern, als aufzunehmende Gesellschaft haben in ihren Generalversammlungen vom 9. April 1974, bzw. 26. März 1974, rückwirkend per 1. Juli 1973 die Fusion ihrer Gesellschaften nach Massgabe von Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Neher AG, gemäss Bilanz dieser Gesellschaft per 30. Juni 1973, nach Berücksichtigung der im Fusionsvertrag enthaltenen seitherigen Veränderungen, gehen durch Universalsukzession auf die Biella AG Biel über. Gleichzeitig hat die aufnehmende Gesellschaft ihre Firma geändert in «Biella-Neher AG» (Biella-Neher SA).

Den Gläubigern der Neher AG, Bern, wird hiermit mitgeteilt, dass ihre Forderungen auf die übernehmende Gesellschaft übergehen, sofern nicht bis zum 17. Juni 1974 ausdrücklich Widerspruch erhoben wird durch Anmeldung der Forderungen auf Befriedigung oder Sicherstellung. Die Anmeldungen sind schriftlich bei der Biella-Neher AG, Alex. Schöni-Strasse 40, 2501 Biel, einzureichen. (A308³)

2501 Biel, den 17. April 1974 Der Verwaltungsrat

Geal Patent SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1974, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard 1 mois après la troisième publication, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c, av. de Champel, Genève. (A304³)

1211 Genève, le 9 avril 1974 La liquidatrice: Fides Union Fiduciaire

Fondation en faveur du personnel de Jean Bariatti et Cie, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le Conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, 1207 Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, auprès de la Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, 1207 Genève. (A306³)

1200 Genève, le 16 avril 1974 Le conseil de fondation

Maujan SA, Fribourg, en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal authentique du 25 février 1974, l'assemblée générale de la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs prétentions.

Bureaux de la société: chez M. Hubert de Boccard, Grand'Places 1, Fribourg. (A301³)

1005 Lausanne, le 8 avril 1974 Le liquidateur: Maurice Conne

Groupement de rationalisation de l'industrie, du bois et du bâtiment I.B.B., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 911, 912 et 913 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1974, le Groupement de rationalisation de l'industrie du bois et du bâtiment I.B.B., société coopérative, dont le siège social est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois, à partir de la présente publication, en mains des liquidateurs de la société, soit: MM. Daniel Barro et Nicolas Casaï, 4, chemin Louis-Hubert, Case postale 15, 1213 Petit-Lancy 2. (A307³)

1213 Petit-Lancy, le 16 avril 1974 Les liquidateurs

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 28, Nr. 3 (1974) veröffentlicht wurden und gegen die bis 30. Juni 1974 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 28, N° 3 (1974) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 30 juin 1974.

Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicato nella «Chronique OMS», vol. 28, N° 3 (1974) contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 30 giugno 1974 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Venue Appia, 1211 Ginevra.

Liste 31 – Liste 31 – Elenco 31

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
aluminii clofibras **clofibrate d'aluminium**	bis(chloro-4 phénoxy)-2,2 méthyl-2 propionate d'hydroxyaluminium $C_{20}H_{21}AlCl_2O_7$
amfebutamonum **amfébutamone**	(±)-(*tert*-butylamino)-2 (chloro-3 phényl)-1 propanone $C_{13}H_{18}ClNO$
amogastrinum **amogastrine**	*N*-(*tert*-pentyloxycarbonyl) L-tryptophyl-L-méthionyl-L-α-aspartyl phényl-3 L-alaninamide $C_{35}H_{46}N_8O_8S$
apramycinum **apramycine**	*O*-[amino-3α [(amino-4 désoxy-4 α-D-glucopyrannosyl) oxy]-6α hydroxy-8β méthylamino-7β octahydro-2,3,4,4aβ,6,7,8aα pyranno[3,2-b]-[pyrannyl-2α]]-4 désoxy-2 D-streptamine $C_{21}H_{41}N_5O_{11}$
benurestatum **bénurestate**	chloro-4 *N*-(hydroxyamino-2 oxo-2 éthyl)benzamide $C_9H_9ClN_2O_3$
benznidazolum **benznidazole**	*N*-benzyl (nitro-2 imidazolyl-1)-2 acétamide $C_{12}H_{12}N_4O_3$
brofezilum **brofézil**	acide [(bromo-4 phényl)-4 thiazolyl-2]-2 propionique $C_{12}H_{10}BrNO_2S$
bromoxenidum **bromoxanide**	*N*-(bromo-4 trifluorométhyl-2 phényl) *tert*-butyl-3 hydroxy-2 méthyl-6 nitro-5 benzamide $C_{18}H_{18}BrF_3N_2O_4$
brovenexinum **brovenexine**	acétate de *N*-[[[dibromo-2,4 (*N*-cyclohexyl méthylamino)méthylène]-6 phényl] carbamoyl]-4 méthoxy-2 phényle $C_{24}H_{28}Br_2N_2O_4$
bufuralolum **bufuralol**	*tert*-butylamino-2 (éthyl-7 benzofurannyl-2)-1 éthanol $C_{16}H_{23}NO_2$
bupicomidum **bupicomide**	butyl-5 pyridine carboxamide-2 $C_{10}H_{14}N_2O$
butorphanolum **butorphenol**	(cyclobutylméthyl)-17 morphinanediol-3,14 $C_{21}H_{29}NO_2$
carmantedinum **cermantadine**	acide (adamantyl-1)-1 azétidinecarboxylique-2 $C_{14}H_{21}NO_2$
ciclobendezolum **ciclobendazole**	[(cyclopropylcarbonyl)-5 1*H*-benzimidazolyl-2] carbamate de méthyle $C_{13}H_{13}N_3O_3$
ciheptolanum **ciheptolane**	*N,N*-diméthyl [dihydro-10,11 5*H*-dibenzo[*a,d*]cycloheptatriène]-5-spiro-2'-[dioxolanne-1,3 yl-4] méthylamine $C_{20}H_{23}NO_2$
clocoumarolum **clocoumarol**	[(chloro-2 éthyl)-4 α-propyl benzyl]-3 hydroxy-4 2*H*-chroménone-2 $C_{21}H_{21}ClO_3$
clofeverinum **clofévérine**	(chloro-4 phénoxy méthyl)-1 tétrahydro-1,2,3,4-isoquinoléinediol-6,7 $C_{16}H_{18}ClNO_3$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
cloprednolum cloprednol	chloro-6 trihydroxy-11β,17,21 prégnatriène-1,4,6 dione-3,20 $C_{21}H_{25}ClO_5$
danitracenum danitracène	(méthyl-1 pipéridylidène-4)-10 dihydro-9,10 anthrol-9 $C_{20}H_{21}NO$
depraminum dépramine	(diméthylamino-3 propyl)-5 5*H*-dibenzo[*b,f*]azépine $C_{19}H_{22}N_2$
dexamisolum dexamisole	(+)-tétrahydro-2,3,5,6 phényl-6 imidazo[2,1-*b*]thiazole $C_{11}H_{12}N_2S$
dibekacinum dibékacine	*O*-amino-3 désoxy-3 α-D-glucopyrannosyl-(1→4) *O*-[diamino-2,6 tétradésoxy-2,3,4,6 α-D-*erythro*-hexapyrannosyl-(1→6)] désoxy-2 L-streptamine $C_{18}H_{37}N_5O_8$
dicloxinum dicloxine	acide (dichloro-2,3 phénylamino)-2 pyridinecarboxylique-3 $C_{12}H_8Cl_2N_2O_2$
dicloralurea dicloralurée	bis(trichloro-2,2,2 hydroxy-1 éthyl)-1,3 urée $C_5H_8Cl_6N_2O_3$ $Cl_3C{-}CHOH{-}NH{-}CO{-}NH{-}CHOH{-}CCl_3$
dopamantinum dopamantine	*N*-(dihydroxy-3,4 phénéthyl)adamantanecarboxamide-1 $C_{19}H_{25}NO_3$
doxenitoinum doxénitoine	diphényl-5,5 imidazolidinone-4 $C_{15}H_{14}N_2O$
dropempinum dropempine	penteméthyl-1,2,2,6,6 tétrahydro-1,2,3,6 pyridine $C_{10}H_{19}N$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
entsulfonum entsulfon	acide [[[(tétraméthyl-1,1,3,3 butyl)-4 phénoxy]-2 éthoxy]-2 éthoxy]-2 éthanesulfonique $C_{20}H_{34}O_6S$
enviomycinum enviomycine	tubéractinomycine N ; stéréoisomère de[[(diamino-3,6 hydroxy-4 hexanamido)-15 (imino-2 hexahydropyrimidinyl-4)-3 bis(hydroxyméthyl)-9,12 pentaoxo-2,5,8,11,14 pentaéza-1,4,7,10,13 cyclohexadécylidène-6] méthyl] urée $C_{25}H_{43}N_{13}O_{10}$
epitiostanolum épitiostanol	épithio-2α,3α,5α-androstanol-17β $C_{19}H_{30}OS$
esproquinum esproquine	(éthylsulfinyl-3 propyl)-2 tétrahydro-1,2,3,4 isoquinoléine $C_{14}H_{21}NOS$
estazolamum estazolam	chloro-8 phényl-6 4*H*-*s*-triazolo[4,3-*a*][benzodiazépine-1,4] $C_{16}H_{11}ClN_4$
etiroxatum étiroxate	ester éthylique de DL-β-[(hydroxy-4 diiodo-3,5 phénoxy)-4 diiodo-3,5 phényl]α-méthyl alanine $C_{18}H_{17}I_4NO_4$
etofibratum étofibrate	nicotinate de [(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionyloxy]-2 éthyle $C_{18}H_{18}ClNO_5$
fenacetinolum fénacétinol	*p*-(hydroxyacétyl) phénétidine $C_{10}H_{13}NO_3$
fenmetozolum fenmétozole	[(dichloro-3,4 phénoxy) méthyl]-2 Δ2-imidazoline $C_{10}H_{10}Cl_2N_2O$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
fenpipalonum fenpipalone	[(phényl-4 dihydro-3,6 2*H*-pyridyl-1)-2 éthyl]-5 méthyl-3 oxazolidinone-2 $C_{17}H_{22}N_2O_2$
fletazepamum flétazépam	chloro-7 (fluoro-2 phényl)-5 (trifluoro-2,2,2 éthyl)-1 dihydro-2,3 1*H*-benzo[*e*][diazépine-1,4] $C_{17}H_{13}ClF_4N_2$
fluciprazinum fluciprazine	(éthynyl-1 cyclohexyloxy)-1 [(fluoro-4 phényl)- 4 pipérazinyl-1]-3 propanol-2 $C_{21}H_{29}FN_2O_2$
flunaminum flunamine	[bis(fluoro-4 phényl) méthoxy]-2 éthylamine $C_{15}H_{15}F_2NO$
flunixinum flunixine	acide [(méthyl-2 trifluorométhyl-3 phényl) amino]-2 pyridinecarboxylique-3 $C_{14}H_{11}F_3N_2O_2$
fluocortinum fluocortine	acide fluoro-6α hydroxy-11β méthyl-16α dioxo-3,20 prégnadiène-1,4 oique-21 $C_{22}H_{27}FO_5$
flutonidinum flutonidine	(fluoro-5 méthyl-2 phénylamino)-2 Δ_2-imidazoline $C_{10}H_{12}FN_3$
formebolonum formébolone	dihydroxy-11α,17β méthyl-17 oxo-3 androstanediène-1,4 carboxaldéhyde-2 $C_{21}H_{28}O_4$
furbucillinum furbucillne	acide [(furoyloxy-2)-2 méthyl-4 pentanamido-(*R*)-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2 $C_{19}H_{24}N_2O_7S$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
glibutiminum glibutimine	*N*-[[[(cyclohexène-3 yl-1)-3 imino-2 imidazolidinyl-1] sulfonyl]-4 phénéthyl]butyramide $C_{21}H_{30}N_4O_3S$
guanoxabenzum guanoxabenz	[(dichloro-2,6 benzylidène) amino]-1 hydroxy-3 guanidine $C_8H_8Cl_2N_4O$
halocortolonum halocortolone	chloro-9 difluoro-6α,11β méthyl-16α prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{22}H_{27}ClF_2O_3$
halonaminum halonamine	[(chloro-4 phényl) (fluoro-4 phényl) méthoxy]-2 éthylamine $C_{15}H_{15}ClFNO$
ibuterolum ibutérol	diisobutyrate de (*tert*-butylamino-2 hydroxy-1 éthyl)-5 *m*-phénylène $C_{20}H_{31}NO_5$
idrocilamidum idrocilamide	*N*-(hydroxy-2 éthyl)cinnamamide $C_{11}H_{13}NO_2$
idropranololum idropranolol	(dihydro-5,6 naphtyl-1 oxy)-1 isopropylamino-3 propenol-2 $C_{18}H_{23}NO_2$
ipriflavonum ipriflavone	isopropyloxy-7 phényl-3 4*H*-chroménone-4 $C_{18}H_{16}O_3$
keracyaninum kéracyanine	chlorure de [[*O*-(désoxy-6 α-L-mannopyrannosyl)-6 β-D-glucopyrannosyl] oxy]-3 tétrahydroxy-3',4',5,7 flavylium $C_{27}H_{31}ClO_{15}$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
magnesii clofibras clofibrate de magnésium	bis[(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionato]magnésium $C_{20}H_{20}Cl_2MgO_6$
meptazinolum meptazinol	(éthyl-3 méthyl-1 perhydroazépinyl-3)-3 phénol $C_{15}H_{23}NO$
metanixinum métanixine	acide (diméthyl-2,6 phénylamino)-2 nicotinique $C_{14}H_{14}N_2O_2$
mirincamycinum mirincamycine	mélange de chloro-7 tridésoxy-6,7,8 (*cis*-pentyl-4 L-pyrrolidinecarboxamido-2)-6 thio-1 L-*thréo*-α-D-*galacto*-octopyrannoside de méthyle et de chloro-7 tridésoxy-6,7,8 (*trans*-pentyl-4 L-pyrrolidinecarboxamido-2)-6 thio-1 L-*thréo*-D-*galacto*-octopyrannoside de méthyle $C_{18}H_{35}ClN_2O_5S$
moctamidum moctamide	(–)-*N*-[(méthyl-4 phényl)-2 phényl-1 éthyl] octadécadiène-9,12 amide $C_{33}H_{47}NO$
motrazepamum motrazépam	(méthoxyméthyl)-1 nitro-7 phényl-5 dihydro-1,3 2*H*-benzodiazépine-1,4 one-2 $C_{17}H_{15}N_3O_4$
naftoxatum naftoxate	*N*-méthyl (naphtyl-1)dithiocarbamate de benzoxazole-1,3 yle-2 $C_{19}H_{14}N_2OS_2$
nicofibratum nicofibrate	(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate de (pyridyl-3) méthyle $C_{16}H_{16}ClNO_3$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
olaquindoxum olaquindox	*N*-(hydroxy-2 éthyl) méthyl-3 quinoxalinecarboxamide-2 dioxyde-1,4 $C_{12}H_{13}N_3O_4$
ontianilum ontianil	*N*-(chloro-4 phényl) dioxo-2,6 cyclohexanethiocarboxamide $C_{13}H_{12}ClNO_2S$
orgoteinum orgotéine	groupe de métalloprotéines solubles isolées du foie, des hématies et d'autres tissus de mammifères
oxantelum oxantel	[(hydroxy-3 phényl) éthényl]-2 méthyl-1 tétrahydro-1,4,5,6 pyrimidine-(*E*) $C_{13}H_{16}N_2O$
oxilorphanum oxilorphane	(cyclopropylméthyl)-17 morphinenediol-3,14 $C_{20}H_{27}NO_2$
pazoxidum pazoxide	dichloro-6,7 (cyclopentène-3 yl-1) 2*H*-benzothiadiazine-1,2,4 dioxyde-1,1 $C_{12}H_{10}Cl_2N_2O_2S$
pegoteratum pégotérate	polymère de condensation de l'acide téréphtalique et de l'éthylène glycol, se présentant sous forme de cristaux de dimensions colloïdales; poly(oxyéthylèneoxytéréphtaloyl). $(C_{10}H_8O_4)_n$ où n = 20 à 100 poids moléculaire: 3000 à 7000; poids moléculaire moyen: 5000
piprofurolum piprofurol	(hydroxy-4 phényl)-3 [(pipéridino-2 éthoxy)-5 diméthoxy-4,7 benzo[*b*]furannyl-5]-1 propanol $C_{26}H_{33}NO_6$
pirezofurinum pirezofurine	hydroxy-4 β-D-ribofuranosyl-5 1*H*-pyrazolecarboxamide-3 $C_9H_{13}N_3O_6$
policapramum policepram	poly(iminocarbonylpentaméthylène); poids moléculaire approximatif = 5668 $C_{300}H_{552}N_{50}O_{51}$ (approximatif) $H[-NH-CO-(CH_2)_5-]_nOH$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
prednimustinum prednimustine	[[bis(chloro-2 éthyl)amino]-4 phényl]-4 butyrate de dihydroxy-11 β,17 dioxo-3,20 pregnadiène-1,4 yle-21 $C_{35}H_{45}Cl_2NO_6$
proflazepamum proflazépam	chloro-7 (dihydroxy-2,3 propyl)-1 (fluoro-2 phényl)-5 dihydro-1,3 2*H*-benzo[e]diazépine-1,4 one-2 $C_{18}H_{16}ClFN_2O_3$
promestrienum promestriène	méthoxy-17β propoxy-3 estratriène-1,3,5(10) $C_{22}H_{32}O_2$
protirelinum protiréline	oxo-5 L-prolyl-L-histidyl-L-prolinamide $C_{16}H_{22}N_6O_4$
quincarbatum quincarbate	chloro-10 (éthoxyméthyl)-3 oxo-9 tétrahydro-2,3,6,9 (dioxino-1,4)-[2,3-*g*]quinoléinecarboxylate-8 d'éthyle $C_{17}H_{18}ClNO_6$
ribavirinum ribavirine	β-D-ribofurannosyl-1 1*H*-triazole-1,2,4 carboxamide-3 $C_8H_{12}N_4O_5$
salprotosidum salprotoside	*O*-propyl-3 disalicyloyl-5,6 D-glucofurannoside d'éthyle $C_{25}H_{30}O_{10}$
seractidum seractide	L-acide aspartique-25-L-alanine-26-glycine-27-L-glutamine-30-L-sérine-31 α^{1-39}-corticotrophine (porc) *ou :* H-L-Ser-L-Tyr-L-Ser-L-Met-L-Glu-L-His-L-Phe-L-Arg-L-Trp-Gly-L-Lys-L-Pro-L-Val-Gly-L-Lys-L-Lys-L-Arg-L-Arg-L-Pro-L-Val-L-Lys-L-Val-L-Tyr-L-Pro-L-Asp-L-Ala-Gly-L-Glu-L-Asp-L-Gln-L-Ser-L-Ala-L-Glu-L-Ala-L-Phe-L-Pro-L-Leu-L-Glu-L-Phe-OH $C_{207}H_{308}N_{56}O_{58}S$
serrapeptasum serrapeptase	enzyme protéolytique provenant d'une souche de *Serratia sp.* E15
subendazolum subendazole	trichloro-4,5,7 [[(méthylthio)-3 thiadiazol-1,2,4 yl-5] thio]-2 benzimidazole $C_{10}H_5Cl_3N_4S_3$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
sulfametrolum sulfamétrole	amino-4 *N*-(méthoxy-3 thiadiazol-1,2,5 yl-4) benzènesulfonamide $C_9H_{10}N_4O_3S_2$
sulfonterolum sulfontérol	(*tert*-butylamino)-2 [hydroxy-4 [(méthylsulfonyl) méthyl]-3 phényl]-1 éthanol $C_{14}H_{23}NO_4S$
suprofenum suprofène	acide [(thénoyl-2)-4 phényl]-2 propionique $C_{14}H_{12}O_3S$
talampicillinum talampicilline	D-(-)-(amino-2 phényl-2 acétamido)-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylate-2 de phtalidyle-3 $C_{24}H_{23}N_3O_6S$
tazololum tazolol	(±)-isopropylamino-1 (thiazolyl-2 oxy)-3 propanol-2 $C_9H_{16}N_2O_2S$
temefosum téméfos	bis(thiophosphate) de *O,O'*-(thiodiphénylène-1,4) et de *O,O,O',O'*-tétraméthyle $C_{16}H_{20}O_6P_2S_3$
tianafacum tianafac	acide (chloro-5 méthyl-3 benzo[*b*]thiényl-2)-2 acétique $C_{11}H_9ClO_2S$
tioclomarolum tioclomarol	(chloro-5 thényl-2)-1 (chloro-4 phényl)-3 hydroxy-4 propyl-3 hydroxy-4 2*H*-chroménone-2 $C_{22}H_{18}Cl_2O_4S$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	*Nom chimique ou description, formule brute et formule développée*
tioproninum tiopronine	ecide *N*-(mercapto-2 propionyl)aminoacétique $C_5H_9NO_3S$ $H_3C-CH(SH)-CO-NH-CH_2-COOH$
trimazosinum trimazosine	(amino-4 triméthoxy-6,7,8 quinazolinyl-2)-4 pipérazinecarboxylete-1 d'hydroxy-2 méthyl-2 propyle $C_{20}H_{29}N_5O_6$
trizoximum trizoxime	benzyl-5 oxo-4 dihydro-4,5 1*H*-benzo[*b*]triazépine 1,2,5 carboxamidoxime 3 $C_{16}H_{15}N_5O_2$
xantifibratum xantifibrate	composé équimoléculaire d'[hydroxy-2 (hydroxy-2 éthyl) méthylamino]-3 propyl]-7 théophylline et d'acide (chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionique $C_{13}H_{21}N_5O_4 \cdot C_{10}H_{11}ClO_3$ *ou* $C_{23}H_{32}ClN_5O_7$

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES

Vol. 23, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 22

p. 456	sucralfatum sucralfate	*remplacer nom chimique par :* sel basique d'aluminium de sulfate acide de saccharose

Vol. 26, N° 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 27

p. 158	*supprimer* dropranololum dropranolol	(dihydro-5,8 naphtyl-1 oxy)-1 isopropylamino-3 propanol-2 $C_{16}H_{23}NO_2$

Vol. 26, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 28

p. 481	acidum cicloxilicum acide cicloxilique	*remplacer nom chimique et formule développée par :* acide *cis*-hydroxy-2 phényl-2 cyclohexanecarboxylique
p. 490	ipratropii bromidum bromure d'ipratropium	*remplacer nom chimique par :* bromure de (±)-tropoyloxy-3α isopropyl-8 1αH,5αH-tropanium (pour formule développée voir Vol. 27, N° 9, Liste 30 DCI prop. p. 431)

Vol. 27, No. 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 30

p. 419	dimemorfanum dimémorfan	*remplacer nom chimique et formule développée par :* (+)-diméthyl-3,17 morphinane
p. 430	*supprimer* xenbuficinum xenbuficine	*insérer* xenbucinum xenbucine

Dénominations communes internationales pour les substances pharmaceutiques: Liste récapitulative N° 3, 1971

p. 27	butopiprinum butopiprine	*remplacer nom chimique par :* α-phényl α-pipéridinoacétate de butoxy-2 éthyle
p. 28	calcitoninum calcitonine	*remplacer description par :* hormone polypeptidique d'origine ultimobranchiale que l'on peut extraire de la glande thyroïde des mammifères ou de la glande ultimobranchiale des non-mammifères, qui abaisse le taux de calcium du plasma des mammifères, ou la même substance obtenue par synthèse. L'origine du produit doit être indiquée.

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse du commerce.
«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero di commercio

	Liste/Elenco N°:
Nr. 267, 16. 11. 1953	1
Nr. 201, 30. 8. 1954	2
Nr. 297, 20. 12. 1954	3
Nr. 62, 14. 3. 1956	4
Nr. 200, 28. 8. 1957	5
Nr. 117, 22. 5. 1958	6
Nr. 132, 11. 6. 1959	7/8
Nr. 94, 23. 4. 1960	9
Nr. 152, 2. 7. 1960	10
Nr. 204, 1. 9. 1961	11
Nr. 262, 8. 11. 1962	12
Nr. 263, 9. 11. 1963	13
Nr. 285, 7. 12. 1964	14
Nr. 5, 7. 1. 1966	15
Nr. 184, 9. 8. 1966	16
Nr. 91, 20. 4. 1967	17
Nr. 15, 19. 1. 1968	18
Nr. 197, 8. 5. 1968	19
Nr. 256, 31. 10. 1968	20
Nr. 127, 4. 6. 1969	21
Nr. 258, 4. 11. 1969	22
Nr. 85, 14. 4. 1970	23
Nr. 245, 20. 10. 1970	24
Nr. 82, 8. 4. 1971	25
Nr. 226, 28. 9. 1971	26
Nr. 73, 27. 3. 1972	27
Nr. 234, 5. 10. 1972	28
Nr. 94, 24. 4. 1973	29
Nr. 247, 22. 10. 1973	30

Definitive «Empfehlungen»:
«Recommandations» definitives:
«Raccomandazioni» definitive»

	Liste/Elenco N°:
Nr. 257, 2. 11. 1955	1
Nr. 137, 17. 6. 1959	2
Nr. 19, 25. 1. 1960	3
Nr. 102, 3. 5. 1962	4
Nr. 205, 3. 9. 1965	5
Nr. 21, 26. 1. 1967	6
Nr. 33, 9. 2. 1968	7
Nr. 277, 25. 11. 1968	8
Nr. 275, 24. 11. 1969	9
Nr. 289, 10. 12. 1970	10
Nr. 261, 8. 11. 1971	11
Nr. 256, 31. 10. 1972	12
Nr. 266, 13. 11. 1973	13

5. 4. 1974

Eidgenössisches Gesundheitsamt
Service fédéral de l'hygiène publique
Servizio federale dell'igiene pubblica

Der schweizerische Aussenhandel im März 1974

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion ist der schweizerische Aussenhandel im März 1974 im dritten aufeinanderfolgenden Monat durch hohe Wertzuwachsraten gekennzeichnet. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat haben sich die Importe dem Werte nach um 26,6 (März 1973: 9,1) % und die Exporte um 21,7 (10,1) % ausgeweitet. In den letzten zwei Monaten erreichte das Wachstum 22,6 bzw. 18,5 % bei der Einfuhr und 22,0 bzw. 25,3 % bei der Ausfuhr. Zum starken Importanstieg haben zu einem grossen Teil Preissteigerungen und die Zufuhr eines Grossraumverkehrsflugzeugs beigetragen.

Gegenüber dem März 1973 hat sich die Einfuhr um 811,6 Mio Fr. auf 3861,6 Mio erhöht, während die Ausfuhr eine Zunahme um 547,5 Mio auf 3066,3 Mio Fr. registriert. Daraus resultiert ein um 264,1 Mio oder 49,7 % grösseres Handelsbilanzdefizit von 795,3 Mio Fr. Die Austauschrelation (Ausfuhr in Prozenten der Einfuhr) hat sich innert Jahresfrist von 82,6 auf 79,4 % verschlechtert.

Im ersten Vierteljahr 1974 hat die Schweiz für 10 818,5 Mio Fr. Waren importiert und für 8494,9 Mio exportiert. Gegenüber der Vergleichsperiode 1973 entspricht dies einer Erhöhung der Einfuhr um 2006,7 Mio oder 22,8 (1. Quartal 1973: 13,4) % und der Ausfuhr um 1583,6 Mio oder 22,9 (12,8) %. Der Passivsaldo der Handelsbilanz ist um 423,1 Mio oder 22,3 (15,4) % auf 2323,6 Mio Fr. gestiegen.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im März 1974 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1974

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse en mars 1974 a connu, pour le troisième mois consécutif, des taux de croissance élevés. Par rapport au mois correspondant de l'année dernière, les importations se sont élargies, en valeur, de 26,6 % (mars 1973: 9,1 %) et les exportations de 21,7 % (10,1 %). Dans les deux mois précédents, la progression atteignait respectivement 22,6 et 18,5 % à l'entrée, 22,0 et 25,3 % à la sortie. La forte augmentation à l'importation est due, en bonne partie, à la montée des prix ainsi qu'à l'achat d'un gros avion de ligne.

Comparées à celles de mars 1973, les entrées se sont accrues de 811,6 millions de francs pour atteindre 3861,6 millions, alors que les sorties enregistraient une extension de 547,5 millions pour s'élever à 3066,3 millions. Il en résulta un déficit de la balance commerciale de 795,3 millions, qui est de 264,1 millions ou de 49,7 % plus élevé qu'il y a un an. Le taux de couverture des importations par les exportations s'est détérioré, en passant de 82,6 à 79,4 %.

Durant le premier trimestre de 1974, la Suisse a importé des marchandises d'une valeur de 10 818,5 millions de francs et en a exporté pour 8494,9 millions. Face à la même période de l'année précédente, cela correspond à une hausse de 2006,7 millions ou de 22,8 % (janvier–mars 1973: 13,4 %) aux entrées et de 1583,6 millions ou de 22,9 % (12,8 %) aux sorties. Le solde passif de la balance commerciale a augmenté de 423,1 millions ou de 22,3 % (15,4 %) pour s'établir à 2323,6 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en mars 1974 paraître dans quelques jours.

Ordinanza concernente l'immissione nel commercio di pollame e conigli freschi in imballaggi di vendita al minuto

(Del 15 marzo 1974)

L'Ufficio veterinario federale, visto l'articolo 112, in connessione con gli articoli 68, 68bis e 93, dell'ordinanza federale dell'11 ottobre 1957 concernente l'ispezione delle carni,

ordina:

Art. 1. Termine di vendita.

Il termine di vendita massimo, compreso il tempo d'imballaggio, per corpi di animali interi di pollame e conigli in imballaggi di vendita al minuto viene limitato, fino a nuovo avviso, alle condizioni previste dalla presente ordinanza, a cinque giorni rispettivamente a dieci mezze giornate. Ove non fossero stabilite condizioni particolari sono applicabili, per analogia, le disposizioni dell'ordinanza federale concernente l'ispezione delle carni.

Art. 2. Refrigerazione.

I corpi di animali macellati in modo ineccepibile e igienico – il pollame inoltre ben sgocciolato – devono essere raffreddati il più presto possibile ad una temperatura del nucleo di 0 ± 2° C, immediatamente dopo la macellazione, in un impianto frigorifero collegato al locale di macellazione. Le parti recise di corpi di animali e i loro organi destinati al medesimo imballaggio devono venire refrigerati separatamente e in condizioni di perfetta pulizia ad una temperatura di 0 ± 2° C o inferiore e, senza superare detta temperatura, venire aggiunti all'imballaggio in un involucro separato.

Art. 3. Indicazione della data

La ditta produttrice deve apporre la data dell'imballaggio e del termine di vendita al momento stesso dell'imballatura, il più tardi al termine della refrigerazione.

Art. 4. Continuità della refrigerazione

Dal momento dell'uscita dall'impianto di refrigerazione della ditta produttrice a quello della consegna al consumatore, la merce deve essere tenuta ininterrottamente ad una temperatura di 0 ± 2° C.

Art. 5. Disposizione transitoria e entrata in vigore

Il periodo transitorio concesso per l'adeguamento a queste disposizioni scade il 1° luglio 1974.

[2] La presente ordinanza entra in vigore il 1° aprile 1974.

Berna, il 15 marzo 1974 Ufficio veterinario federale: Nabholz

Kantonale Depositenstellen

für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien

14. Nachtrag (siehe SHAB Nr. 187 vom 13. August 1971)

Offices cantonaux de consignation

recevant les versements sur des actions nouvelles

14e supplément (voir FOSC du 13 août 1971, Nº 187)

Casse cantonali di depositi

che ricevono versamenti sulle nuove azioni

14º Complemento (vedi FUSC del 13 agosto 1971, Nº 187)

Genève: Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 16. April 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 16 avril 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	71.65
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	7.86
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	50.35
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	120.05
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	63.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	7.31
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	—.4895
Japan/Japon	100 Yen	= Fr.	1.12
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	72.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	113.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	55.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16 21
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	69.40

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Kriens: Bisang Rudolf Büchsenmacher 60-17173.
Krummenau: Dudli Gabriela 90-34164.
Küttigen: Blattner-Sager F. u. B. 50-24081. – Geissberger René 50-26596.
Langnau im Emmental: Verein Musikschule 34-3275.
Langnau b. Reiden: Musikgesellschaft 60-1792.
Langwiesen: Meurer-Leemann Alfred u. Ruth 82-8827.
Laufen: Jermann Daniel Kaufmann 40-54014. – Jermann-von Büren L. und R. 40-53967.
Lausanne: Aide à Asfaw 10-4661. – André Claude 10-51988. – Bourgonnier Serge 10-59288. – Bovet Maurice 10-61969. – Cadets de Lausanne camps et activités 10-26853. – Chevalley Jacques et Heidi 10-61953. – Cid Lucita 10-53981. – Clerc Jacky 10-61967. – Corboz Eugène 10-59286. – Courvoisier Jacqueline 10-61938. – Diamopal SA 10-23464. – Domon Irène 10-61950. – Eglise apostolique suisse assemblée de Lausanne 10-27733. – Festival international de Lausanne 10-16253. – Fidorex Lausanne SA service de gérances 10-653. – Fronte Antonietta 10-53652. – Gillieron Jean-Claude 10-61948. – Gohl Patricia 10-58153. – Haldi Arthur 10-59287. – Hequet Michel et Anna 10-61962. – Imhof Gina 10-61954. – Jan Olivier agent général Air France 10-32249. – Jeunes catholiques canton de Vaud 10-1523. – Keller Martine magasins du monde 10-31438. – Kollmann Renate 10-61949. – Laurent Pierre-Louis 10-59279. – Lechaire Raymond et Nadia 10-61933. – Loutan Renzo 10-61964. – Michoud Victor 10-61960. – Morandi Monique 10-61943. – Moreillon Louis 10-61959. – Moser SA Jean-Pierre créations publicitaires 10-20140. – Nidegger Isidore 10-59284. – Porchet Jean et Renée 10-61944. – Rosset Jean-François 10-59271. – Safdari Abbas 10-59278. – Schmid Théo et Cathrine 10-61936. – Senn Emma 10-61968. – Société d'étude de la prévision et de la planification 10-6540. – Société romande de physiothérapie congrès suisse 10-26141. – Société suisse de sauvetage section de Lausanne et environs 10-1263. – Sutter Pierre-André comptable indépendant 10-61157. – Thibaud André et Trudy 10-61966. – Uldry Marguerite 10-59293. – Vittoz Ernest 10-59281. – Vonlanthen Arthur 10-59285. – Werro Philippe 10-59695. – Wittwer Robert 10-59156.
Lengnau b. Biel: Berany Frigyes 25-42225.
Lenzburg: Hänny Rudolf u. Marianne Geologe 50-26597.
Leuk-Stadt: Kinderdorf St. Antonius Leuk 19-2286.
Liestal: Tirrito Luigi Cambio 40-28728.
Le Lieu: Village du Séchey le Séchey 10-6629.
Le Locle: Evang. IBE soutien de l'équipe 23-4651. – Schweizer Volkssport 23-129. – Sport populaire suisse 23-129.
Lonay: Football Club féminin 10-14406.
Lugano: Amministrazione stabile Via Monte Boglia 1 Avv. Gilardi Alberto 69-9593. – Casagrande Armando 69-17040. – Castellotti Antonio 69-17044. – Classe 1917 Lugano 69-3503. – Martinelli-Marini atelier di pittura per bambini 69-3950. – Metzler Peter 69-3043. – Scolari Claudio 69-17038.
Lungern: Christl. Holz- und Bauarbeiterverband Sektion 60-9391.
Luterbach: Seckin Dursan 45-14449.
Luzern: Brunner Arthur 60-61606. – Catenazzi-Pelosi Carmelina 60-42607. – Hunziker Kurt 60-62805. – Kamber Peter H. 60-42599. – Schuler Anna 60-42604. – Widmer Freddy 60-42606.
Magden: Kuny Oswald Apparateschlosser 40-53989.
Malters: Bewegung prospektiver Katholiken Ortsgruppe 60-17069. – Läuferiege Samariter Verein Int. Volksmarsch 60-1917.
Männedorf: Christl. Verein junger Frauen CVJF Mädchenjungschar 80-48059.
Marin: Frigerio Arnaud père 20-18970.
Marly: Hayoz-Bourque G. et D. 17-21672.
Meilen: Maetze Walter Sanitärer Reparaturservice 87-4297.
Meinisberg: Planinic Vlado 25-42234.
Meyrin: Jimenez-Alcaraz Fernando 12-60303. – Huguenin-Mathieu J. et M. T. 12-22136.
Mézières FR: Dafflon Sa Garage-Carrosserie 17-4225.
Mönchaltorf: Zimmermann Albert AV-Produktionen-Fotoatelier 80-19140.
Mont-sur-Lausanne: Bron Irène 10-61971.
Montherod: Theintz Alois Pizy 10-58154.
Morges: Berset Alphonse et Judith 10-61957. – Corbaz Pierre 10-61965. – Gauchat Bernard 10-61945. – Lobbene Antonio et Irène 10-53651. – Muller Christian et Liliane 10-61947.
Mosnang: Bonelli Silvia 90-42048.
Moudon: Bernaldez Dolores 10-59275. – Corrales Maria 10-59269.
Moutier: Contin Pierre et Josette 25-42239. – Racine Christiane 25-42230.
Mühleberg: Balmer Erika 34-7629.
Mümliswil: Feldschützen-Gesellschaft 46-5461.
Münchenbuchsee: Bucher Ferdy 34-5488.
Münchenstein: Furler-Schille Anna 40-53983. – Kaeser-Biffi Anna 40-53982. – Kopp-Kissling Emil 40-53966. – Schweingruber-Furer Hans 40-53984.
Emil 40-53966. – Schweingruber-Furer Hans 40-53984.
Murten: Pouly Eric 17-21676.
Muttenz: Haas-Jordan F. und V. 40-53985.– Schwaller A. Schreinerei 40-31108.
Nänikon: Ruderclub Greifensee 80-57270.
Naters: Samariterverein Naters 19-10644.
Nax: Derivaz-Weitmann André et Emilie 19-22085.
Nennigkofen: Bähler Beat Lüsslingen 45-14453. – Fischerei-Verein Lüsslingen-Nennigkofen u. Umgebung 45-3179.
Neuchâtel: Bueno-Chamarro Francisco et Pilar 20-27389. – Caillet Marianne 20-20183. – Capelli Josette 20-27390. – Chesi Lydia 20-19064. – Chollet Sylviane 20-20129. – Fernandez Maria Del Carmen 20-16254. – Geissmann Hans 20-16187. – Holzer Esther 20-16291. – Kaspar André Studio photo des Beaux-Arts 20-1516. – Schram Ghislaine ortohphonie Université 20-27394. – Selz Jacques et Monique 20-18231. – Solresit SA 20-9287. – Spörri Werner 20-27391.
Neuendorf: Haller-Ackermann Urs und Margrith 46-11669.
Neuhausen am Rheinfall: Männerchor Liederkranz 82-5445. – Otz-Möckli Manfred 82-8826. – Schwaninger-Keller AG 82-6968.
Nidau: Schneeberger Heinz 25-42227. – Schulsekretariat 25-14307. – Schweizerischer Bankverein 25-4410. – Société de Banque Suisse 25-4410.
Niederwangen b. Bern: Herzig-Bürgi Walter und Margrit 34-7627.
Nyon: Fourrures Annas Dominique Wamister & Jean Annas 12-22129. – Luginbühl Christian bâches-stores 12-22126. – Morel Jean-Pierre et Huguette 10-61940. – Nicollier Emile-Albert 12-22127. – Sidoti Beate 12-60326.
Le Noirmont: Parti chrétien-social indépendant 23-3601.
Novaggio: Consorzio per la depurazione delle acque di Curio e Novaggio 69-642.
Oberbuchsiten: Büttiker-Studer Heinz 46-11670. – Dietschi-Jeker Ruedi und Rita 46-11764.
Oberburg: Stauffer-Läderach Ernst und Lotti 34-7626.
Oberegg: Bischofberger Marianne 90-42023.
Oberengstringen: Meo Angela 84-24576.
Oberentfelden: Baumann Heinz 50-21225.
Obergösgen: Rohrbach Peter Kunststeinfabrik 46-5464.
Oberrohrdorf: Lensink Joep 50-21343. – Müri-Hornig Werner Bezirkslehrer 50-23832.
Oberthal: Riesen Rudolf Thomas Bumersbuch 34-5483.
Oberurnen: Kieni Otto 87-6771.
Oberuzwil: Wirt Hans und Leonie 90-34163. – Wüest Linus 90-31201.
Oberwil BL: Wegener-Schäfer F. und M. 40-53986.
Oensingen: Oretra AG Automobil-Transporte 46-5465.
Oftringen: Pfister Robert Fotolithograph 46-5462.
Onex: Rouaux Fernand 12-60275.
Ossingen: Buff Yvonne 90-42030.
Ostermundigen: Jacob-Gschwind Pierre u. Alice 30-55874. – Krummen-Minder Walter und Lotti 34-7004. – Ultra-Color AG 30-2484.
Palézieux-Gare: Frenzel Monique 10-59273. – Rauss Louis 10-59267.
Papiermühle b. Bern: Hubacher Christian 30-55851.
Le Pâquier: Aebi Rose-Marie 20-20567.
Perrefitte: Schaller Benoit représentant Suvus 25-14299.
Peseux: Wenger Jakob 20-20211.
Pfäffikon SZ: BB 2000 Buchhandlung u. Bürobedarf AG 87-3240. – Thur Mühlebach T. und J. 87-3242.
Pfäffikon ZH: Gemeindeammann- und Betreibungsamt Pfäffikon ZH 80-31213.
Pfungen: Egloff August u. Gertrud 84-24476. – Zollet Regina 84-24572.
Pieterlen: Bangerter Willy 25-42231.
Pont-de-la-Morge: Domaine de Châtroz Léo 19-10645. – Pozzi-Reggi Adolfo et Maria Châteauneuf 19-22079.
Porrentruy: SI Rue Molière SA 25-14301. – Tombola du 49ème Festival des fanfares démocratiques d'Ajoie 25-14308.
Prangins: Prangins Sports FC inauguration terrain 12-22123.
Pratteln: Gysin Jacqueline Décorateurin 40-53972. – Lolatte Pietro Maurer 40-53957.
Pregassona: Galli Mario 69-17041.
Préverenges: Martin Michèle 12-60219.
Prilly: Balsiger Jean-Claude 10-59296. – Besençon Etienne et Marie 10-63019. – Böhi Serge 10-59264. – Torregrosa Francisco 10-58155. – Walter Roland 10-55048.
Pully: Bourquin Christelle 10-59294. – Huser Simone 10-61942. – Mabillard Jean 10-61963. – Perregaux Jean-Jacques clinic-garage 10-31044. – Scherer Ch.-René et Thérèse 10-59295. – Zeller Lily 10-59265.
Rapperswil SG: Guggenbühl René 87-7702. – Reformhaus und Reform-Verlag Hübscher Max 87-252.
Rebstein: Turnverein ETV 90-20601.
Regensdorf: Termine Paola Adlikon 84-24566.
Renens VD: Bulloz Roger 10-61937. – Football-Club Chêne-Rive 10-22542. – Grossenbacher Jean 10-59289. – Mayor André et Monique 10-61951. – Valceschini Silvio 10-59280.
Rheineck: Armbrust-Schützenverein 90-10079.
Rheinfelden: Bewohnerverein Augarten Siedlungszeitung 40-33495.
Riddes: Navarro Rivera Maria Rosaria 19-22093.
Riedholz: Schmid Herbert 45-13554.
Riehen: Krebs-Flury W. und M. 40-54021. – Staub-Clarke Theodor u. Georgia 40-53970. – Tschopp-Meyer E. und T. 40-54009.
La Rippe: Société de Développement 12-22137.
Roggwil TG: Krankenpflegeverein 90-17463.
Rohrbach b. Huttwil: Abendmusiken 49-1789.
Rorschach: Schülerzeitung Seminar Mariaberg 90-20608. – Sutter-Matt R. und G. 90-42029.
Röthenbach im Emmental: Born Heinz 34-5491. – Imhof-Iseli W. und E. 34-5486.
Rothenhausen: Spinner Bruno 17-92732.
Rüfenacht AG: Sauer Margit 50-22295.
Rüfenacht BE: Däppen-Reinhard Walter und Charlotte 34-5493. – Rüfenacht Vreni 34-5489.
Rüschlikon: Fischlin-Strugger M. und G. 87-7708.
Rüti ZH: Christen Hans-Peter Pfarrer 87-3241. – Sigrist Alfred 87-4296.
St-Aubin NE: Bureau fiduciaire Francis Anker immeuble T 20-8424.
St-Blaise: Marie-Campiche René et Rose-Marie 20-27385. – Société philatélique La Colombe service des nouveautés 20-1752.
St. Gallen: Arbeitermusik Uniform- und Instrumentenfonds 90-13964. – Freunde Danilo Dolcis in der Schweiz Ortsgruppe 90-10886. – Lächler Erika 90-42025. – Lehni Ursula 90-32082. – Lieberherr René 90-34165. – Partei der Arbeit 90-14461. – Radio Münsterton AG Zürich Abteilung Finanzierung 90-14420. – Stark Margrit 90-42031.
St. Margrethen SG: Beldona Verkaufs AG Filiale Rheinpark 90-20605.
St-Martin FR: Molleyres Denise 10-55703. – Molleyres Marthe 10-59272.
St. Moritz: Alini Bruno 70-15070.
St. Niklausen LU: von Sury-Weitnauer Beatrice 40-26298.
St-Oyens: Grosjean-Pichon Robert menuiserie charpente 10-61956.
St. Silvester: Jelk Liliane 23-8495.
Salez: Reich Walter Automechaniker 90-11145.
Sarnen: Burch-von Atzigen Josef und Monika 60-62802.
Sauges près St-Aubin: Renevey Raymond 20-27393.
Sax: Horsch Records AG 90-20604.
Saxon: Corps de musique de Saxon 19-10646.
Schaffhausen: Brütsch Hermann 82-8823. – Erbengemeinschaft Hablützel-Gäschlin 82-8822. – Kant- Jungwachtbund 82-7681. – Purtschert Daniel O. 82-8824. – Schenker Ueli 82-8821. – Tennis-Club Breite 82-6242.
Schlieren: Baumgartner-Jost U. und R. 17-92755.
Schöftland: Bäni Kurt Inspektor 50-24079.
Seewen SZ: Worni-Oberholzer Jo und Brigitte 60-62803.
Semsales: Davaud Robert 10-59277.
Sierre: Eggel-Mayland Michel et Janine 19-13616.
Sion: Agents de train SEV-ZPV Sion 19-10648. – Baloguer Albert Vicente 10-22074. – Bureau valaisan d'encaissements et d'arrangements financiers Perren & Cie 19-2269. – Castano Romero Manuel 19-22075. – Dominguez Alvaraz Serafin 19-22068. – Fiore Antonio 19-22067. – Gioia Antonio 19-22083. – Girardet Charles 19-13617. – Giurgiola Luigi 19-22070. – Higueros-Armengol Blas et Dolores 19-22077. – Marzo Angelo 19-22080. – Milici Salvatore 19-22078. – Musaro Salvatore 19-22087. – Papa Alessandro 19-22086. – Papa Oreste 19-22089. – Papadia Pietro 19-22066. – Papadia Rocco 19-22071. – Puppio Vincenzo 19-22072. – Rivas Fondos Francisco 19-22084. – Tutolo Vincenzo 19-22073. – Varela Lopez José 19-22081. – Ventimiglia Nicola 19-22082. – Vidal Cortizo Amador 19-22069.
Solothurn: Kantonalverband soloth. Metzgermeister Prüfungskommission 45-4041. – Lagona Carmelo 45-14451. – Pauli-Schreiber Otto u. Albertine 45-10689. – Rentsch-Meier Harry 45-14456. – Saturno Nicolo 45-14450.
Speicher: Turnverein 90-8553.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Vereinigte Papierfabriken Netstal AG, Netstal

3½% Anleihe von 1959 Fr. 1 500 000.–

Mitteilung

Gemäss Ziffer 3 der Anleihensbedingungen erfolgt die Rückzahlung der Anleihe ohne besondere Kündigung am 1. Mai 1974 zum Nennwert.

Kapital und Zinsen sind bei Fälligkeit spesenfrei zahlbar, die Coupons unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, bei der

Spar- und Leihkasse in Bern.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem 1. Mai 1974 auf.

Netstal, den 16. April 1974

INDELEC

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 2. Mai 1974, 11.30 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, Basel.

Tagesordnung:

1. a) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
   b) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
   c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1973.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 22. April 1974 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 26. April 1974 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu AG in Zürich; Armand von Ernst & Cie in Bern; A. Sarasin & Cie in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Basel, den 10. April 1974 Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Hotel Bernina, Samedan

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. April 1974, 15.30 Uhr, im Hotel Bernina, Samedan, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1973.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz per 31. Oktober 1973 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. April 1974 beim Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Samedan, den 10. April 1974 Der Verwaltungsrat

Schweizerzertifikate für Vorzugsaktien I.F.I. «S.p.A. Istituto Finanziario Industriale», Turin

Akontodividendenzahlung

Die Gesellschaft bezahlt für das Geschäftsjahr 1973/74 eine Akontodividende von Lit. 65.– brutto pro Vorzugsaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 45.50.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 14 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberzertifikate vom 18. April 1974 an, Datum der ex-Notierung in Italien, mit netto

Fr. 2.07 pro Zertifikat über 10 Vorzugsaktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen

eingelöst werden.

«Eidgenössische Bank»

Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

Couponzahlung

Die Generalversammlung vom 17. April 1974 hat die Dividende für das Jahr 1973 auf Fr. 14.– brutto festgesetzt. Gegen Einreichung von Coupon Nr. 21 wird pro Aktie à nom. Fr. 100.– folgende Auszahlung vorgenommen:

Aktien Nrn 1–150 000 sowie bis 30. Dezember 1973 aus Wandlung bezogene Aktien mit Nrn 150 001–250 000	Fr. 14.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 4.20
somit netto	Fr. 9.80
Aktien Nrn 250 001–350 000 aus der Kapitalerhöhung 1973, dividendenberechtigt ab 1. April 1973 mit	Fr. 10.50
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 3.15
somit netto	Fr. 7.35

Vom 18. April 1974 an kann der Dividendenbetrag spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

«Banque fédérale»

Société de participations et financière

Paiement du coupon

L'assemblée générale du 17 avril 1974 a décidé de distribuer, pour l'exercice 1973, un dividende de fr. 14.– brut par action de fr. 100.– nominal. Le paiement se fera comme suit, contre remise du coupon Nº 21:

Actions Nos 1–150 000 et actions Nos 150 001–250 000 provenant de la conversion, jusqu'au 30 décembre 1973, d'obligations convertibles	Fr. 14.—
Moins impôt anticipé de 30%	Fr. 4.20
Montant net	Fr. 9.80
Actions Nos 250 001–350 000 provenant de l'augmentation du capital 1973, jouissance 1er avril 1973	Fr. 10.50
Moins impôt anticipé de 30%	Fr. 3.15
Montant net	Fr. 7.35

Le dividende peut être encaissé sans frais, dès le 18 avril 1974, à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

Société de participation Helva, Chur

Die

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

wird in den Büros des Rechtsanwaltes Giancarlo Viscardi, Corso Elvezia 16, Lugano, am 17. Mai 1974, um 11 Uhr, stattfinden.

Traktanden:

1. Unterbreitung und Genehmigung der Bilanz und Erfolgsrechnung auf den 31. Dezember 1973; diesbezügliche Beschlüsse; Entlastung an den Verwaltungsrat.
2. Statutarische Wahlen.
3. Verschiedenes.

Die Aktien müssen bei den Gesellschaftskassen oder bei folgenden Banken deponiert werden: Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein. Dies bis zum dritten Tag vor dem Datum der Generalversammlung.
Die Bilanz und Erfolgsrechnung können beim Gesellschaftssitz statutengemäss überprüft werden.

Chur, den 12. April 1974 Der Verwaltungsrat

Baumeisterverband Bern-Mittelland

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 26. April 1974, Restaurant Linde in Stettlen. Beginn: 16 Uhr.

Traktanden gemäss persönlicher Einladung.

Der Vorstand

5½% Anleihe 1965–80 Hôtel Intercontinental Genève SA, Genf von sFr. 20 000 000

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 1. Juni 1974 eine sechste Tranche von Fr. 500 000.– nom zu tilgen. Da diese Amortisationsrate in vollem Umfang durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden ist findet keine Auslosung statt.

Zürich, den 2. April 1974

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 29 avril 1974, à 11 h. 30, chez Messieurs Daudin & Cie, régisseurs, 51, Rue du Stand à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Votation sur les rapports et décharge au conseil d'administration.
4. Election des vérificateurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 11 avril 1974 au siège social, Daudin & Cie.

Genève, le 5 avril 1974 Le conseil d'administration

Banque de commerce et de financement Bancofin SA, Lausanne

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 23 avril 1974, à 12 h., à l'Hôtel Palace, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1973.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Attribution du bénéfice net.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport des contrôleurs aux comptes, le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société depuis le 1er avril 1974.

Lausanne, le 5 avril 1974 Le conseil d'administration

Gétaz Romang Ecoffey SA

Siège social: Lausanne

Direction générale: Vevey

La 58e assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 15 mai 1974, à 17 h., à l'Hôtel des Trois-Couronnes, rue d'Italie à Vevey. Feuille de présence dès 16 h. 30.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
   Présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la Société et à la Direction générale.

Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délai et forme indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative.

Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la Direction générale de la Société, à Vevey, jusqu'au 30 avril 1974, sur demande des actionnaires, suivant l'état du Registre des actionnaires arrêté au 20 avril 1974.

Les actionnaires qui désirent recevoir le rapport imprimé avant l'assemblée sont priés de le demander à la Direction générale.

Lausanne et Vevey, le 8 avril 1974

Au nom du conseil d'administration de
Gétaz Romang Ecoffey SA
Le président: Victor de Gautard
Le secrétaire: Claude Favrod-Coune

Grands Magasins au Grand Passage SA, Genève

L'Assemblée générale qui a eu lieu le 10 avril a voté un dividende de fr. 15.– par action. Le coupon Nº 24 sera donc payable par fr. 15.– sous déduction de l'impôt anticipé de 30% soit à raison de fr. 10.50 net, auprès du Crédit Suisse et de l'Union de Banques Suisses à Genève, dès le **16 avril 1974** (et non dès le 11 avril comme indiqué par erreur dans ce journal le 11 avril).

Le conseil d'administration

Résidence L'Orée du Bois SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 avril 1974, à 11 h., au siège de la société Chemin des Trois-Rois 5bis, à Lausanne, c/o Dagesco SA.

Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 8 avril 1974 Le conseil d'administration

Résidence Panorama SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 avril 1974, à 14 h. 30, au siège de la société, Chemin des Trois-Rois 5bis, à Lausanne, c/o Dagesco SA.

Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 10 avril 1974 Le conseil d'administration

Chronos Holding SA, Bienne

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 6 mai 1974, à 14 h. 15, au restaurant du Palais des Congrès (salle au 1er étage), rue des Marchandises, Bienne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1973.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Délibération sur les comptes et le rapport de l'organe de contrôle et affectation du bénéfice net.
5. Décharge aux organes de la société.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle, de même que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont, conformément aux statuts, à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les propriétaires d'actions au porteur sont invités à retirer leur carte de présence, ainsi que leurs bulletins de vote, moyennant dépôt de leurs titres jusqu'au 6 mai 1974 inclus, auprès des sièges ou des succursales des banques suivantes:

Banque Cantonale de Berne
Banque Commerciale de Soleure
Crédit Suisse
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Populaire Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses

ainsi qu'au siège de la société, rue Centrale 60, 2503 Bienne.

Au nom du conseil d'administration:
Gérard F. Bauer, président

Legal & General Assurance Society Ltd

Avis de détachement du coupon No 31 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1973 sur ses actions ordinaires, un dividende final de P. 2,551 net (51,02%).
Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 11 avril 1974.

L'avis de paiement du coupon N° 31 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève paraîtra au mois de mai 1974.

Genève, le 11 avril 1974

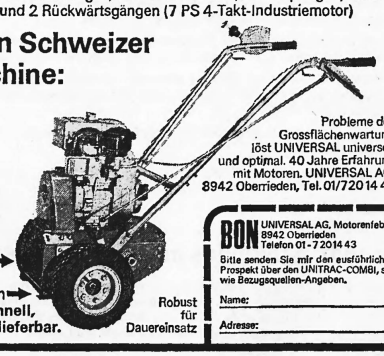
Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Grossflächen

mähen, düngen, wischen, abfall- und laubsaugen, schneeschleudern, schneepflügen; Transporte ausführen mit 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen (7 PS 4-Takt-Industriemotor)

mit einer einzigen Schweizer Mehrzweckmaschine:

UNITRAC COMBI+ von UNIVERSAL



Probleme der Grossflächenwartung löst UNIVERSAL universell und optimal. 40 Jahre Erfahrung mit Motoren. UNIVERSAL AG, 8942 Oberrieden, Tel. 01/720 14 43

Zusatzaggregate zum mähen → düngen → wischen → abfall- und laubsaugen → schneeschleudern, schneepflügen →
Der Umbau erfolgt minutenschnell, ohne Werkzeuge. Alles sofort lieferbar.

Robust für Dauereinsatz

BON UNIVERSAL AG, Motorenfabrik 8942 Oberrieden Telefon 01-720 14 43 H
Bitte senden Sie mir den ausführlichen Prospekt über den UNITRAC-COMBI, sowie Bezugsquellen-Angeben.
Name:
Adresse:

Das **Jugend-Prämiensparheft Nr. 1.776.546/03 MBL**, ausgestellt von der Migros Bank, Filiale Limmatplatz, mit einem Guthaben von Fr. 3545.95 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 29. März 1974
Migros Bank

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Hotel Krebs Bern
Genfergasse 8
beim Bahnhof
Tel. (031) 22 49 42
Garni

Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit Telefon. Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.
Rud. Homberger

Wir suchen Zusammenarbeit mit

Produzenten

aus allen Sektoren der Wirtschaft, die für den Endverbraucher produzieren, zum Aufbau einer neuen Gruppe von Sammlerpunkten.

Offerten unter Chiffre M 70206 an Publicitas, 3001 Bern.

Zu verkaufen vermietetes

36-Familienhaus

Interessenten mit Eigenmittel ab Fr. 950 000.– erhalten Auskunft unter Chiffre Z 920161 an Publicitas, Neuengasse 48, 2501 Biel.

Treuhandfirma, spezialisiert auf
Sanierungen Schuldenregulierung Reorganisation
N. Oggier + Co., Basel
Tel. (061) 34 11 55

Inserate erschliessen den Markt

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postcheckkonto 30–520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1er janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.– à notre compte de chèques postaux 30–520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Die Lösung:

Ordnung im Stempelsortiment

Gummistempel sparen noch mehr Zeit, wenn sie geordnet und sofort griffbereit sind. Deshalb fertigen wir in eigener Schreinerei Einsteckkasten nach Mass, die endlich Ordnung auf dem Pult oder in die Schublade bringen.

Die Stempelgriffe haben hier eine neue Form: handliche Kehlleisten, je nach Stempeltyp verschiedenfarbig, geben Übersicht auf den ersten Blick.

Rationalisieren fängt mit Stempeln an.

Speckert+Klein AG
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

Wegen bevorstehender Pensionierung eines Mitarbeiters suchen wir einen

Kaufmann

mit besonderer Ausbildung und grösserer Erfahrung im Rechnungs- und Revisionswesen.

Die anspruchsvolle Aufgabe – zum Teil mit Aussendienst verbunden – umfasst:
- Ueberwachung und Revision des Rechnungswesens der Militärwerkstätten
- Revisionen in den kassaführenden Dienststellen unserer Gruppe
- Behandlung besonderer Probleme des Rechnungswesens

Idealalter: 30 bis 40
Dienstort: Bern

Senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an

GRUPPE FÜR RÜSTUNGSDIENSTE
Organisation und Personelles
Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25, Telefon 031 / 67 56 90

Gesucht

elektronische Buchungsmaschine

(Kleincomputer)

eventuell für Magnetkontokarten.

Da die Maschinen für Kontostand-Führung benötigt wird, ist keine grosse Speicherkapazität erforderlich.

Programmierung und Service müssen gewährleistet sein.

Offerten Telefon 01 / 27 25 12

Wir haben Erfahrung im Güterumschlag und in der Auslieferung. Sie können davon profitieren!

Wir sind:
ein kleiner, gut organisierter Industrie- und Handelsbetrieb im Raum Biel–Lyss.

Wir suchen:
einen Partner, der uns ein

Auslieferungslager

anvertraut.

Wir offerieren:
- freie Lagerhalle (30 × 15 × 5,5 Meter) und grössere Landreserve
- erstklassige Verkehrslage mit Geleiseanschluss
- erfahrenes Personal

Wir übernehmen:
- Einlagerung, Manipulation, Auslieferung
- evtl. Fakturierung und einfache Fertigmontage.

Offerten bitte unter Chiffre 06–Q 920152 an Publicitas AG, Neuengasse 48, 2501 Biel.

Kassenschränke

Umständehalber einige fabrikneue Kassenschränke **preisgünstig abzugeben.** Alle Modelle entsprechen den Richtlinien der Arbeitsgemeinschaft für Einbruch- und Diebstahlversicherer.

Schwere Qualität mit Dreifachverriegelung und Schmelzsicherung.

müllersafe 9500 Wil
Tresor-Kassenbau, Tel. 073/22 52 22